ROYAL®
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγιεσ χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

BAIN MARIE



expondo.com

DE	Produktname	Bain-Marie
EN	Product name	Wasserbad
PL	Nazwa produktu	Kąpiel wodna
CZ	Název výrobku	Vodní lázeň
FR	Nom du produit	Bain-marie
IT	Nome del prodotto	Bagnomaria
ES	Nombre del producto	Baño María
HU	Termék neve	Vízfürdő
DA	Produktnavn	Vandbad
FI	Tuotteen nimi	Vesihaude
NL	Productnaam	Waterbad
NO	Produktnavn	Vannbad
SE	Produktnamn	Vattenbad
PT	Nome do produto	Banho-maria
SK	Názov produktu	Vodný kúpeľ
BG	Име на продукта	Водна баня
EL	Όνομα προϊόντος	Μπεν μαρί
HR	Naziv proizvoda	Vodenja kupelj
LT	Produkto pavadinimas	Vandens vonelė
RO	Numele produsului	Baie-marie
SL	Ime izdelka	Vodna kopel

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	RCBM-1/4R RCBM-2/4R RCBM-3/4R RCBM-4/4R
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich .

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter			
Produktname	Bain Marie			
Modell	RCBM-1/4R	RCBM-2/4R	RCBM-3/4R	RCBM-4/4R
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50			
Nennleistung [W]	200	2 x 200	3 x 150	4 x 150
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	235 x 210 x 300	235 x 415 x 300	235 x 620 x 320	440 x 415 x 315
Gewicht [kg]	3	5,3	9,6	13,65

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärmminderung berücksichtigt.

Legende


Das Produkt erfüllt die relevanten Sicherheitsstandards.


Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.


Das Produkt muss recycelt werden.


WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **BEACHTEN!** Gilt für die jeweilige Situation.
(Allgemeines Warnschild)


ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!


ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!


Nur in Innenräumen verwenden.



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Bain Marie

2.1. Elektrische Sicherheit

a) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.

b) Der Kontakt zu geerdeten oder masseführenden Elemente, wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke, muss vermieden werden. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist und Sie das Gerät berühren, während Sie direktem Regen, nassem Asphalt oder einer feuchten Umgebung ausgesetzt sind. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.

c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

d) Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet verwendet werden. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

e) Lässt sich der Einsatz des Gerätes in feuchter Umgebung nicht vermeiden, muss eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) verwendet werden. Die Verwendung von RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.

f) Es ist verboten, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder sichtbare Verbrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder dem Kundendienst des Herstellers ausgetauscht werden.

g) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

h) VORSICHT – LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen oder Verwenden niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

i) Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern!

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet halten. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Beim Gebrauch des Gerätes seien Sie vorausschauend, passen Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.

b) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.

c) Wenn Sie Schäden oder Unregelmäßigkeiten beim Betrieb des Produkts feststellen, schalten Sie es sofort aus und melden Sie dies einer autorisierten Person.

d) Wenn Sie Zweifel an der ordnungsgemäßen Funktion oder Beschädigung des Produkts haben, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.

e) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!

f) Im Falle eines Brandes oder einer Brandentzündung dürfen nur Pulver- oder Schaumlöscher (CO2) verwendet werden, um die unter Spannung stehenden Geräte zu löschen.
g) Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
h) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
i) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
j) Beachten Sie bei Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten auch die einschlägigen Gebrauchsanweisungen.



Immer beachten! Schützen Sie Kinder und andere Umstehende beim Gebrauch des Geräts.

2.3. Eigenschutz

a) Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts beeinträchtigen könnten.
b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
c) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
d) Um ein versehentliches Einschalten zu verhindern, stellen Sie sicher, dass sich der Thermostat vor dem Anschließen an die Stromversorgung in Position „0“ befindet.
e) Es dürfen keine Gegenstände gegen das Gerät gelehnt oder darauf abgelegt werden.
f) ACHTUNG! Einige Teile des Geräts können während der Arbeit sehr große Temperaturen erreichen – es besteht Verbrennungsgefahr! Berühren Sie diese Teile nicht mit bloßen Händen! Fertige Speisen müssen mit Zangen oder anderen Küchenutensilien herausgenommen werden.

2.4. Sicherheitshinweis

a) Bei einer Fehlfunktion des Thermostats darf das Gerät darf nicht verwendet werden. Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
b) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie es einstellen, reinigen oder warten. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
c) Bewahren Sie das unbenutzte Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
d) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung lassen Sie das Gerät vor der Benutzung reparieren.
e) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
f) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
g) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
h) Beim Transport und dem Tragen des Geräts vom Lagerort zum Einsatzort sind die Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften für die manuelle Handhabung zu berücksichtigen, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
i) Das Verschieben, Verstellen und Drehen des Geräts bei laufendem Betrieb ist untersagt.
j) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
k) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
l) Es ist verboten das leere Gerät zu starten.

m) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
n) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
o) Es müssen lebensmittelechte Küchenutensilien verwendet werden, die keine Kratzbeschädigungen verursachen. Die Verwendung von scharfen und metallenen Gegenständen ist untersagt.
p) Der Betrieb des Geräts ohne Wasser ist verboten.
q) Der Wasserstand sollte zwischen dem angegebenen Minimum und Maximum liegen.

ACHTUNG! Obwohl das Gerät sicher konstruiert ist und Schutzvorrichtungen aufweist, inklusive zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedienenden, besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Nutzungsbedingungen

Das Produkt ist dafür konzipiert, Speisen in GN-Behältern warmzuhalten. Das Gerät darf nicht zur Zubereitung von Speisen, zum Erhitzen oder Kochen von Wasser, Suppen, Soßen oder zum Auftauen von Tiefkühlprodukten verwendet werden.
Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Gerätebeschreibung



1 – Anzeige des beheizten Behälters
2 – Thermostat
3 – Funktionskontrolllampen
4 – Behälter
5 – Cover

3.2. Vorbereitung zur Verwendung

GERÄTESTANDORT

Die Umgebungstemperatur darf 40°C nicht überschreiten und die relative Luftfeuchtigkeit sollte unter 85% liegen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand sowie anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund stehen. Verwenden Sie es ausschließlich außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten. Positionieren Sie das Gerät so, dass Sie

jederzeit Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.
Vor dem ersten Gebrauch muss das Gerät und alle seine Komponenten zerlegt und gereinigt werden.

3.3. Gerätenutzung

Bei der ersten Benutzung kann ein Brandgeruch wahrnehmbar sein. Das ist normal und sollte nach kurzer Zeit wieder verschwinden. Sorgen Sie für gute Belüftung im Raum.

Vor jedem Anschließen des Geräts an die Stromversorgung stellen Sie sicher, dass alle Thermostate auf „0“ stehen.
Füllen Sie vor Betriebsbeginn Wasser in die Behälter, in denen die Speisen aufbewahrt werden. Achten Sie darauf, dass der Wasserstand unterhalb der maximalen Markierung in jedem Behälter bleibt. Stellen Sie dann die Behälter in die Behälter. Die Behälter können heiße Speisen enthalten oder leer sein und später befüllt werden.
Stellen Sie mit dem Thermostat die gewünschte Temperatur für jeden Behälter separat ein (jeder Behälter verfügt über einen eigenen Thermostat mit einer Anzeige daneben, die anzeigt, welcher Behälter erhitzt werden soll).

Sobald die gewünschte Temperatur eingestellt ist, schaltet sich das Gerät automatisch ein. Jeder Behälter hat eine eigene Betriebsanzeige, die den Heizvorgang anzeigt. Wenn die Anzeige erlischt, ist die gewünschte Temperatur erreicht. Sinkt die Temperatur, schaltet sich das Gerät automatisch wieder ein und erhitzt das Wasser erneut auf die gewünschte Temperatur. Stellen Sie nach Gebrauch alle Thermostate auf „0“ und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Behälter entnehmen, reinigen und trocknen. Lassen Sie auch die Behälter abtropfen und trocknen.

3.4. Reinigung und Wartung

a) Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder Zubehörteile austauschen oder wenn das Gerät nicht benutzt wird.
b) Ziehen Sie vor der Reinigung oder dem Verstauen des Geräts immer den Netzstecker.
c) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche keine ätzenden Reinigungsmittel.
d) Verwenden Sie zum Waschen des Geräts nur milde, lebensmittelechte Reinigungsmittel.
e) Nach der Reinigung des Geräts müssen alle Teile vor der erneuten Verwendung vollständig getrocknet werden.
f) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
g) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab. Tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
h) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Lüftungsöffnungen im Gehäuse in das Gerät eindringt.
i) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
j) Das Gerät muss regelmäßig auf seine Funktionstüchtigkeit und eventuelle Schäden überprüft werden.
k) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
l) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürsten oder Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
m) Reinigen Sie das Gerät nicht mit Säuren, medizinischen Mitteln, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen Chemikalien, da diese das Gerät beschädigen können.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE:
Entsorgen Sie dieses Gerät nicht im Hausmüll. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Beachten Sie die Recycling-Symbole auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung. Die im Gerät verwendeten Kunststoffe können gemäß ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Informationen zu Ihrer örtlichen Recyclinganlage erhalten Sie bei den örtlichen Behörden.

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value			
Product name	Bain Marie			
Model	RCBM-1/4R	RCBM-2/4R	RCBM-3/4R	RCBM-4/4R
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50			
Rated power [W]	200	2 x 200	3 x 150	4 x 150
Dimensions [width x depth x height; mm]	235 x 210 x 300	235 x 415 x 300	235 x 620 x 320	440 x 415 x 315
Weight [kg]	3	5.3	9.6	13.65

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend


The product satisfies the relevant safety standards.


Read instructions before use.


The product must be recycled.


WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation.
(general warning sign)


ATTENTION! Electric shock warning!


ATTENTION! Hot surface, risk of burns!


Only use indoors.

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
Bain Marie

2.1. Electrical safety

a) The plug of this device must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
b) Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the device while exposed to direct rain, wet pavement, or while working in a damp environment. If water enters the device, there is an increased risk of damage to the unit and electric shock.
c) Do not touch the device with wet or damp hands.
d) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the device or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
e) If you cannot avoid using the product in a wet environment, use a residual current device (RCD) to connect it to electrical mains. Using an RCD reduces the risk of electric shock.
f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer‘s service department.
g) To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug, or the device itself in water or other liquid. Do not use the appliance on wet surfaces.
h) CAUTION – DANGER TO LIFE! When cleaning or using the appliance, never immerse it in water or other liquids.
i) Do not use the appliance in rooms with very high humidity / in the immediate vicinity of water tanks!

2.2. Safety in the workplace

a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the unit.
b) Do not use the unit in an explosive area, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust.
c) If you find any damage or irregularities in the operation of the product, immediately turn it off and report it to an authorized person.
d) If you have any doubts as to whether the product is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer‘s service department.
e) Repairs to the device may only be carried out by the manufacturer‘s service. Do not attempt to repair the product on your own!
f) In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO2) fire extinguishers to extinguish the live equipment.
g) Keep this manual for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
h) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.
i) Keep the device away from children and animals.
j) When using this product together with other devices, also follow the other instructions for use.

Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

a) Do not operate this device if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the device.
b) The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the device.
c) The appliance is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the appliance.
d) To prevent accidental start-up, make sure the thermostat is in the „0“ position before connecting to power source.
e) Do not lean or place objects on the unit.
f) CAUTION! Some parts of the unit become very hot during operation - there is a danger of scalding! Do not touch these parts with bare hands! Remove finished foods with tongs or other kitchen utensils.

2.4. Safe device use

a) Do not use the unit if the thermostat is not working properly. Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
b) Disconnect the device from the power supply before adjusting, cleaning, or servicing. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
c) Keep unused product out of the reach of children and anyone unfamiliar with the device or this manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.
d) Keep the product in good working order. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the device). If damaged, have the device repaired before use.
e) Keep the product out of the reach of children.
f) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
g) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
h) When transporting or moving the unit from storage to the place of use, observe the health and safety rules for manual handling applicable in the country where the unit is used.
i) Do not move, shift, or rotate the machine while in operation.
j) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.
k) The product is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
l) Do not start up an empty unit.
m) Do not tamper with the device to alter its performance or design.
n) Keep the unit away from sources of fire and heat.
o) Use food-safe and non-scratch cooking utensils. Do not use sharp or metal objects.
p) Use of the machine without water is forbidden.
q) The water level should be between the indicated minimum and maximum.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

The product is designed to keep warm the dishes placed in GN containers. Do not use the device to prepare food, heat or boil water, soups, sauces or defrost frozen products.
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description



1 – Indication of the heated container
2 – Thermostat
3 – Working control lamps
4 – Container
5 – Cover

3.2. Preparing for use

APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.
Disassemble the device and all its components and clean them before the first use.

3.3. Device use

A burning smell may be detected during first use. This is normal and should disappear after a short time. Ensure that the room is well ventilated.

Each time before connecting the device to the power supply make sure that the knobs of all thermostats are set to “0”.
Before commencing operation pour water into vessels in which the containers are kept. Keep the water level below the maximum level, marked inside each vessel. Then put containers into the vessels. The containers may contain hot food or may be empty to be filled with food after they have been put in the vessels.
Use the thermostat to preset the desired temperature separately for each vessel (each vessel features a dedicated thermostat, with an indicator next to the thermostat that shows which vessel is to be heated).

Once the desired temperature is set the device will switch on automatically. Each vessel features its own operation indicator lamp, which indicates water being heated when on. When it goes off it indicates that the desired preset temperature has been achieved. When the temperature drops the device will switch

back on automatically and will reheat water again to the desired temperature. Make sure to set all thermostats to “0” and remove the plug from the socket when you have finished using the device.

Let the device cool down then remove, clean and dry the containers as well as drain and dry the vessels.

3.4. Cleaning and maintenance

a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
b) Always unplug the device before cleaning or putting it away.
c) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
d) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
e) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
f) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
g) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
h) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
i) Clean the vents with a brush and compressed air.
j) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
k) Use a soft, damp cloth for cleaning.
l) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
m) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

DISPOSING OF USED DEVICES:
Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.
Contact local authorities for information on your local recycling facility.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, ale pamiętaj, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginalnym angielskim nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest oficjalnym odniesieniem. Więcej wersji językowych jest dostępnych na żądanie za pośrednictwem info@expondo.com.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru			
Nazwa produktu	Bemar			
Model	RCBM-1/4R	RCBM-2/4R	RCBM-3/4R	RCBM-4/4R
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50			
Moc znamionowa [W]	200	2 x 200	3 x 150	4 x 150
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	235 x 210 x 300	235 x 415 x 300	235 x 620 x 320	440 x 415 x 315
Ciężar [kg]	3	5,3	9,6	13,65

1. Opis ogólny

Niniejsza instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym korzystaniu z urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi technicznymi, z wykorzystaniem najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto, został wyprodukowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTASZ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMISZ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

Legenda


Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.


Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.


Produkt należy poddać recyklingowi.


OSTRZEŻENIE! lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy danej sytuacji.
(ogólny znak ostrzegawczy)


UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!


UWAGA! Gorąca powierzchnia, ryzyko oparzenia!


Używać tylko w pomieszczeniach.



PAMIĘTAJ! Rysunki w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom ilustracyjnym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia, a nawet śmierć.

Terminy „urządzenie” i „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do:
Bemar

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje większe ryzyko porażenia prądem elektrycznym, jeśli Twoje ciało jest uziemione i dotknie urządzenia, będąc wystawionym na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni lub pracując w wilgotnym środowisku. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
g) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
h) UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
i) Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą!

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
d) W razie wątpliwości co do prawidłowego działania produktu lub jego uszkodzenia, skontaktuj się z serwisem producenta.
e) Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
f) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO2).
g) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby produkt miał zostać przekazany osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.

h) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
i) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
j) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.



Pamiętać! Podczas korzystania z urządzenia chroń dzieci i osoby postronne.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
c) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
d) Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu, przed podłączeniem do źródła zasilania upewnij się, że termostat jest w pozycji „0".
e) Zabrania się opierania o urządzenie oraz składowania na nim przedmiotów.
f) UWAGA! Podczas pracy niektóre elementy urządzenia nagrzewają się do wysokich temperatur – istnieje ryzyko poparzenia! Nie należy dotykać tych elementów gołymi rękoma! Gotowe potrawy należy wyjmować szczypcami lub innymi kuchennymi przyborami.

2.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

a) Nie należy używać urządzenia, jeśli termostat nie działa sprawnie. Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
h) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
i) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
j) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
k) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
l) Nie wolno uruchamiać pustego urządzenia.
m) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
n) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
o) Należy używać przeznaczonych do użytku z żywnością i niepowodujących zarysowań przyborów kuchennych. Zabrania się używania ostrych i metalowych przedmiotów.
p) Używanie urządzenia bez wody jest zabronione.
q) Poziom wody powinien mieścić się między wskazanym minimum a maksimum.

UWAGA! Pomimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego zabezpieczeń, a także pomimo zastosowania dodatkowych elementów chroniących operatora, istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas użytkowania urządzenia. Zachowaj czujność i zdrowy rozsądek podczas korzystania z urządzenia.

3. Wytyczne użytkowania

Produkt jest przeznaczony do utrzymywania ciepła potraw umieszczonych w pojemnikach GN. Nie używać urządzenia do przygotowywania potraw, podgrzewania lub gotowania wody, zup, sosów ani rozmrażania mrożonek.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.

3.1. Opis urządzenia



1 – Wskaźnik podgrzewanego pojemnika
2 – Termostat
3 – Lampki kontrolne
4 – Pojemnik
5 – Pokrywa

3.2. Przygotowanie do użycia

LOKALIZACJA URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna powinna być mniejsza niż 85%. Zapewnij dobrą wentylację pomieszczenia, w którym używane jest urządzenie. Odległość między urządzeniem a ścianą lub innymi przedmiotami powinna wynosić co najmniej 10 cm z każdej strony. Urządzenie należy zawsze ustawiać na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni, poza zasięgiem dzieci i osób o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych. Umieść urządzenie w taki sposób, aby zawsze mieć dostęp do wtyczki zasilania. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i zgodny z danymi technicznymi podanymi na etykiecie produktu.
Przed pierwszym użyciem rozmontuj urządzenie i wszystkie jego elementy oraz wyczyść je.

3.3. Użytkowanie urządzenia

Podczas pierwszego użycia może być wyczuwalny zapach spalenizny. Jest to normalne i powinno zniknąć po krótkim czasie. Upewnij się, że pomieszczenie jest dobrze wentylowane.

Przed każdym podłączeniem urządzenia do zasilania upewnij się, że pokrętła wszystkich termostatów są ustawione na „0”.
Przed rozpoczęciem użytkowania nalej wody do naczyń, w których przechowywane są pojemniki. Utrzymuj poziom wody poniżej poziomu maksymalnego, oznaczonego wewnątrz każdego naczynia. Następnie włóż pojemniki do naczyń. Pojemniki mogą zawierać gorące jedzenie lub mogą być puste, aby napełnić je jedzeniem po włożeniu do naczyń.
Za pomocą termostatu ustaw żądaną temperaturę osobno dla każdego naczynia (każde naczynie posiada dedykowany termostat ze wskaźnikiem obok termostatu wskazującym, które naczynie ma być podgrzewane).

Po ustawieniu żądanej temperatury urządzenie włączy się automatycznie. Każde naczynie posiada własną lampkę kontrolną, która sygnalizuje podgrzewanie wody. Zgaśnięcie lampki oznacza osiągnięcie żądanej temperatury. Po spadku temperatury urządzenie włączy się automatycznie i ponownie podgrzeje wodę do żądanej temperatury. Po zakończeniu korzystania z urządzenia upewnij się, że wszystkie termostaty są ustawione na „0” i wyjmij wtyczkę z gniazdka.

Poczekaj, aż urządzenie ostygnie, a następnie wyjmij, umyj i wysusz pojemniki, a także opróżnij i wysusz naczynia.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją lub wymianą akcesoriów, a także przed wyłączeniem urządzenia, odłącz je od zasilania i pozwól urządzeniu całkowicie ostygnąć.
b) Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania przed czyszczeniem lub schowaniem.
c) Do czyszczenia powierzchni używaj wyłącznie nieżrących środków czyszczących.
d) Do mycia urządzenia używaj wyłącznie łagodnych detergentów dopuszczonych do kontaktu z żywnością.
e) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie jego części należy dokładnie osuszyć przed ponownym użyciem.
f) Przechowuj urządzenie w suchym, chłodnym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego.
g) Nie spryskuj urządzenia strumieniem wody ani nie zanurzaj go w wodzie.
h) Nie dopuść do przedostania się wody do wnętrza urządzenia przez otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia.
i) Oczyść otwory wentylacyjne szczotką i sprężonym powietrzem.
j) Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem sprawności technicznej i ewentualnych uszkodzeń.
k) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
l) Nie używaj ostrych i/lub metalowych przedmiotów do czyszczenia (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić materiał powierzchni urządzenia.
m) Nie czyść urządzenia substancjami kwaśnymi, środkami medycznymi, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami ani innymi substancjami chemicznymi, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:
Nie wyrzucaj tego urządzenia do systemów odpadów komunalnych. Przekaż je do punktu recyklingu i zbiórki urządzeń elektrycznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne użyte do budowy urządzenia nadają się do recyklingu zgodnie z ich oznaczeniami. Wybierając recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.
Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje o lokalnym punkcie recyklingu.

Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nenahrazují lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru			
Název výrobku	Bain-marie			
Model	RCBM-1/4R	RCBM-2/4R	RCBM-3/4R	RCBM-4/4R
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50			
Jmenovitý výkon[W]	200	2 x 200	3 x 150	4 x 150
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	235 x 210 x 300	235 x 415 x 300	235 x 620 x 320	440 x 415 x 315
Hmotnost [kg]	3	5,3	9,6	13,65

1. Všeobecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Produkt je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými pokyny s použitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyroben v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE PŘÍSTROJ, POKUD JSTE SI DŮKLADNĚ PŘEČETLI A NEPOROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Abyste prodloužili životnost zařízení a zajistili bezproblémový provoz, používejte jej v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika emisí hluku s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda


Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.


Před použitím si přečtěte pokyny.


Výrobek musí být recyklován.


VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJTE!** Platí pro danou situaci.
(obecné výstražné znamení)


POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!


POZOR! Horký povrch, nebezpečí popálení!


Používejte pouze v interiéru.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v této příručce slouží pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost při používání



POZOR! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění, nebo dokonce smrti.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Bain-marie

2.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohřívače, kamna a chladničky. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo uzemněno a dotkne se zařízení, když je vystaveno přímému dešti, mokré vozovce nebo při práci ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.
c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
e) Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, musí být použito jištění proudovým chráničem (RCD). Používání RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
f) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí vodič poškozen nebo jeví známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní oddělení výrobce.
g) Pro zabránění zasažení elektrickým proudem nevkládejte kabel, zástrčku ani samotné zařízení do vody ani jiné kapaliny. Je zakázáno používat zařízení na mokrých površích.
h) POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nebo používání zařízení jej nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin.
i) Nepoužívejte zařízení v místnostech s velmi vysokou vlhkostí / v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu!

2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Při používání zařízení předcházejte nebezpečným situacím, pozorujte, co se děje, a chovejte se rozumně.
b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušné atmosféře, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
c) Zjistíte-li poškození nebo nesrovnalosti v provozu výrobku, ihned jej vypněte a nahlaste oprávněné osobě.
d) Pokud máte jakékoli pochybnosti o tom, zda výrobek funguje správně, nebo zda je poškozen, obraťte se na servisní oddělení výrobce.
e) Opravy zařízení smí provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
f) Při vznícení nebo požáru používejte na hašení zařízení pod napětím výhradně práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO_2).
g) Uschovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
h) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
i) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
j) Během používání tohoto zařízení společně s jinými zařízeními musí být při jejich používání zohledněny také jejich návody k použití.



Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní osoby v blízkosti.

2.3. Osobní bezpečnost

a) Nepoužívejte toto zařízení, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které by mohly zhoršit vaši schopnost ovládat zařízení.
b) Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými mentálními, smyslovými nebo intelektuálními funkcemi nebo osobami, které nemají zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost o tom, jak používat zařízení.
c) Toto zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.
d) Abyste zabránili náhodnému spuštění, před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je termostat v poloze „0“.
e) Je zakázáno se o přístroj opírat nebo na něj ukládat předměty.
f) UPOZORNĚNÍ! Při práci se některé součásti zařízení ohřívají na vysoké teploty a při kontaktu s nimi se můžete popálit! Nedotýkejte se těchto částí holýma rukama! Hotové pokrmy vyjímejte kleštěmi nebo jiným kuchyňským náčiním.

2.4. Bezpečné používání zařízení

a) Nepoužívejte zařízení, pokud termostat nefunguje dobře. Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
b) Před nastavováním, čištěním nebo servisem odpojte zařízení od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
c) Nepoužívaný výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a kohokoli, kdo není obeznámen se zařízením nebo s tímto návodem. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
d) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
e) Zařízení chraňte před dětmi.
f) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
g) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
h) Při přepravě a přenášení zařízení z místa jeho uložení na místo použití dbejte zásad bezpečnosti a ochrany zdraví při ručních přepravních pracích platných v zemi, v níž jsou zařízení používána.
i) Je-li zařízení v provozu, je zakázáno ho přesouvat, otáčet a jakkoliv s ním manipulovat.
j) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
k) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
l) Prázdné zařízení nikdy neuvádějte do provozu.
m) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
n) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
o) Doporučujeme používat kuchyňské pomůcky určené ke kontaktu s potravinami, nezpůsobující škrábance. Je zakázáno používat ostré a kovové předměty.
p) Používání zařízení bez vody je zakázáno.
q) Hladina vody by měla být mezi vyznačenou minimální a maximální hodnotou.

POZOR! Navzdory bezpečné konstrukci zařízení a jeho ochranným prvkům a i přes použití dalších prvků chránících obsluhu existuje při jeho používání mírné riziko nehody nebo zranění. Při používání zařízení buďte ostražití a používejte zdravý rozum.

3. Zásady používání

Výrobek je určen k udržování teploty pokrmů umístěných v gastronádobách. Nepoužívejte zařízení k přípravě jídla, ohřívání ani vaření vody, polévek, omáček ani k rozmrazování zmrazených produktů.
Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku neúmyslného použití zařízení.

3.1. Popis zařízení



1 – Indikace ohřáté nádoby
2 – Termostat
3 – Kontrolky provozu
4 – Nádoba
5 – Kryt

3.2. Příprava k použití

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE
Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40 °C a relativní vlhkost vzduchu by měla být nižší než 85 %. Zajistěte dobré větrání místnosti, ve které je zařízení používáno. Mezi každou stranou zařízení a zdí nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, nehořlavém a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k síťové zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.
Před prvním použitím zařízení a všechny jeho součásti rozeberte a očistěte.

3.3. Používání zařízení

Při prvním použití může být cítit zápach spáleniny. To je normální a po krátké době by mělo zmizet. Zajistěte, aby byla místnost dobře vyvětrána.

Před každým připojením zařízení k napájení se ujistěte, že jsou knoflíky všech termostatů nastaveny na „0“. Před zahájením provozu nalijte vodu do nádob, ve kterých jsou nádoby uloženy. Udržujte hladinu vody pod maximální hladinou vyznačenou uvnitř každé nádoby. Poté vložte nádoby do nádob. Nádoby mohou obsahovat horké jídlo nebo mohou být prázdné a naplnit je jídlem po vložení do nádob.
Pomocí termostatu nastavte požadovanou teplotu pro každou nádobu zvlášť (každá nádoba má vlastní termostat s indikátorem vedle termostatu, který ukazuje, která nádoba se má ohřívat).

Jakmile je nastavena požadovaná teplota, zařízení se automaticky zapne. Každá nádoba má vlastní kontrolku provozu, která po zapnutí signalizuje ohřev vody. Zhasnutí signalizuje dosažení požadované teploty. Když teplota klesne, zařízení se automaticky znovu zapne a znovu ohřeje vodu na požadovanou teplotu. Po použití zařízení se ujistěte, že jsou všechny termostaty nastaveny na „0“ a že jste vytáhli zástrčku ze zásuvky.

Nechte zařízení vychladnout, poté vyjměte, vyčistěte a osušte nádoby a také vypusťte a osušte nádoby.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před každým čištěním, seřizováním nebo výměnou příslušenství, nebo pokud zařízení nepoužíváte, odpojte síťovou zástrčku a nechte zařízení zcela vychladnout.
b) Před čištěním nebo odložením zařízení vždy odpojte zástrčku ze zásuvky.
c) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
d) K mytí zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky bezpečné pro potraviny.
e) Po vyčištění zařízení by měly být všechny jeho části před opětovným použitím zcela osušeny.
f) Přístroj skladujte na suchém a chladném místě, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření.
g) Nestříkejte na přístroj proudem vody ani jej neponořujte do vody.
h) Nedovolte, aby se dovnitř přístroje dostala voda větracími otvory v jeho krytu.
i) Větrací otvory čistěte kartáčem a stlačeným vzduchem.
j) Zařízení je nutné pravidelně kontrolovat, aby se ověřila jeho technická účinnost a odhalila případná poškození.
k) Na čistění používejte měkký a vlhký hadřík.
l) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
m) Zařízení nečistěte kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji ani jinými chemickými látkami, protože by mohly zařízení poškodit.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ZAŘÍZENÍ:
Toto zařízení nevhazujte do systémů sběru komunálního odpadu. Odevzdejte jej ve sběrném dvoře pro recyklaci a sběr elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na výrobku, v návodu k obsluze a na obalu. Plasty použité k výrobě zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Volbou recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.
Informace o místním recyklačním zařízení vám poskytne místní úřady.

Ce manuel d'utilisation a été traduit automatiquement. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sauraient remplacer les traductions humaines. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Toute différence entre la version traduite et la version originale anglaise n'a aucune valeur juridique. Pour toute question relative à l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre			
Nom de produit	Bain-marie			
Modèle	RCBM-1/4R	RCBM-2/4R	RCBM-3/4R	RCBM-4/4R
Tension nominale [V~] / Fréquence [Hz]	230/50			
Puissance nominale [W]	200	2 x 200	3 x 150	4 x 150
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	235 x 210 x 300	235 x 415 x 300	235 x 620 x 320	440 x 415 x 315
Poids [kg]	3	5,3	9,6	13,65

1. Description générale

Ce manuel d'utilisation a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Ce produit est conçu et fabriqué selon des directives techniques rigoureuses, utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, sa production respecte les normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL AVANT D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour minimiser les risques d'émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

Légende


Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.


Lire les instructions avant utilisation.


Le produit doit être recyclé.


AVERTISSEMENT ! ou **ATTENTION !** ou **N'OUBLIEZ PAS !** Applicable à la situation donnée. (Avertissement général)


ATTENTION ! Risque d'électrocution !


ATTENTION ! Surface chaude, risque de brûlures !


Utilisation en intérieur uniquement.

N’OUBLIEZ PAS ! Les illustrations de ce manuel sont données à titre indicatif et peuvent différer du produit réel.

2. Consignes de sécurité

ATTENTION ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:
Bain-marie

2.1. Sécurité électrique

a) La fiche de l’appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d’origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.
b) Évitez tout contact avec des pièces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est accru si votre corps, relié à la terre, entre en contact avec l'appareil sous la pluie, sur un sol mouillé ou dans un environnement humide. La pénétration d’eau dans l’appareil augmente le risque d'endommagement et d'électrocution.
c) Ne pas toucher à l’appareil avec des mains mouillées ou humides.
d) Ne pas utiliser le câble de manière non conforme. Ne jamais l’utiliser pour déplacer l’appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble à l’écart des sources de chaleur, de l’huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d’électrisation.
e) S’il est impossible d’éviter l’utilisation de l’appareil dans un environnement humide, il est nécessaire d’utiliser un dispositif de courant résiduel (RCD). L’utilisation d’un dispositif de courant résiduel RCD réduit le risque d’électrocution.
f) Il est interdit d’utiliser l’appareil si le câble d’alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d’usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant.
g) Afin d’éviter tout risque d'électrocution, ne pas immerger le câble, la fiche ou le dispositif lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas utiliser l’appareil sur des surfaces humides. Ne pas utiliser l’appareil sur des surfaces humides.
h) ATTENTION - DANGER DE MORT ! Lors du nettoyage ou de l’utilisation de l’appareil, ne jamais l’immerger dans l’eau ou dans d’autres liquides.
i) Ne pas utiliser l’appareil dans les locaux à une très forte humidité / à proximité immédiate de réservoirs d’eau !

2.2. Sécurité au travail

a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d’entraîner des accidents. Soyez prévoyant et raisonnable, faites attention à ce que vous faites lors de l’utilisation de l’appareil.
b) N’utilisez pas l’appareil dans une zone à risque d’explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
c) Si vous constatez des dommages ou des irrégularités dans le fonctionnement du produit, éteignez-le immédiatement et signalez-le à une personne autorisée.
d) En cas de doute sur le bon fonctionnement du produit ou sur un éventuel dommage, contactez le service après-vente du fabricant.
e) Seul le service après-vente du fabricant est habilité à réparer l'appareil. Ne pas réparer l’appareil par ses propres soins !
f) En cas d’incendie ou de départ de feu, n’utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO2) pour éteindre l’appareil sous tension.

g) Conserver le mode d'emploi pour référence future. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
h) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.
i) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
j) Lorsque le produit est utilisé avec d'autres dispositifs, il est impératif de respecter les manuels d'utilisations des appareils concernés.



Important ! Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à la sécurité des enfants et des personnes présentes.

2.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui pourraient altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou des personnes qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou ont été instruites par une personne responsable de leur sécurité sur la façon de l'utiliser. le dispositif.
c) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
d) Pour éviter toute mise en marche accidentelle, assurez-vous que le thermostat est sur la position « 0 » avant de brancher l'appareil.
e) Il est interdit de s'appuyer sur l'appareil ou d'y déposer des objets.
f) ATTENTION ! Pendant le fonctionnement, certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes en provoquant un risque de brûlure ! Ne les touchez pas à mains nues ! Pour retirer les aliments préparés, utilisez des pinces ou d'autres ustensiles de cuisine.

2.4. Utilisation en toute sécurité

a) Ne pas utiliser l'appareil si le thermostat ne fonctionne pas correctement. Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
b) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant le réglage, le nettoyage ou l'entretien. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
c) Gardez le produit inutilisé hors de la portée des enfants et de toute personne non familière avec l'appareil ou ce manuel. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
d) Maintenir l'appareil en bon état technique. Avant chaque intervention, vérifier qu'il n'y a pas de dommages généraux ou liés aux pièces mobiles (fissures des pièces et composants ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement sur de l'appareil). En cas de dommage, faire réparer l'appareil avant utilisation.
e) Sécuriser l'appareil contre les enfants.
f) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
g) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
h) Lors du transport et du déplacement de l'appareil du lieu de stockage au lieu d'utilisation, respectez les règles de santé et de sécurité relatives à la manutention manuelle en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.
i) Il est interdit de déplacer et de manipuler l'appareil lors de son fonctionnement.
j) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
k) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.
l) Ne pas mettre en marche une machine vide.
m) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.
n) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.
o) Utilisez des ustensiles destinés au contact avec les aliments et qui ne provoquent pas de rayures. L'utilisation d'objets pointus et métalliques est interdite.
p) L'utilisation de l'appareil sans eau est interdite.
q) Le niveau d'eau doit se situer entre les repères minimum et maximum indiqués.

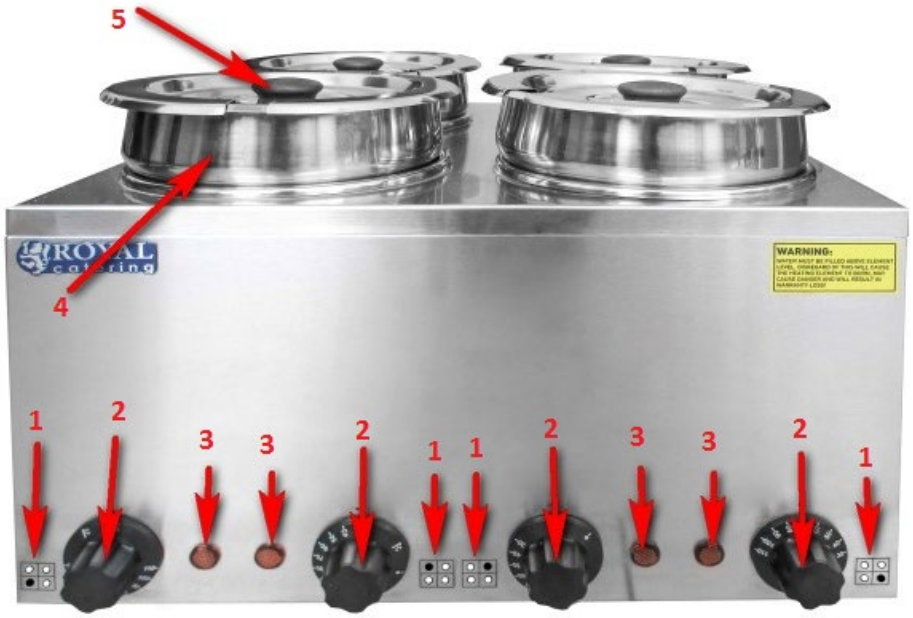
ATTENTION ! Malgré la conception sécurisée de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, un léger risque d'accident ou de blessure subsiste lors de son utilisation. Soyez vigilant et faites preuve de bon sens.

3. Règles d'utilisation

Ce produit est conçu pour maintenir au chaud les plats placés dans des récipients GN. Ne l'utilisez pas pour préparer des aliments, chauffer ou faire bouillir de l'eau, des soupes, des sauces ou pour décongeler des produits surgelés.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation inappropriée de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil



1 – Indication du récipient chauffé
2 – Thermostat
3 – Voyants de fonctionnement
4 – Récipient
5 – Couvercle

3.2. Préparation à l'utilisation

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40°C et l'humidité relative doit être inférieure à 85%. Assurez une bonne ventilation de la pièce où l'appareil est utilisé. Il doit y avoir une distance d'au moins 10 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou tout autre objet. L'appareil doit toujours être utilisé sur une surface plane, stable, propre, ignifugée et sèche, et hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de manière à avoir toujours accès à la prise de courant. Le cordon d'alimentation raccordé à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux caractéristiques techniques figurant sur l'étiquette du produit.
Démontez l'appareil et tous ses composants et nettoyez-les avant la première utilisation.

3.3. Utilisation de l'appareil

Une odeur de brûlé peut être détectée lors de la première utilisation. C'est normal et cela devrait disparaître au bout d'un petit moment. Veillez à ce que la pièce soit bien ventilée.

Avant chaque branchement de l'appareil à l'alimentation électrique, assurez-vous que les boutons de tous les thermostats sont réglés sur « 0 ».
Avant de commencer l'opération, versez de l'eau dans les récipients contenant les conteneurs. Maintenez le niveau d'eau en dessous du niveau maximum indiqué à l'intérieur de chaque récipient. Ensuite, placez les récipients dans les cuves. Les récipients peuvent contenir des aliments chauds ou être vides et être remplis d'aliments après avoir été placés dans les récipients.
Utilisez le thermostat pour prérégler la température souhaitée individuellement pour chaque récipient (chaque récipient possède son propre thermostat, avec un indicateur lumineux indiquant le récipient à chauffer).

Une fois la température souhaitée réglée, l'appareil s'allume automatiquement. Chaque récipient est équipé d'un voyant lumineux indiquant le chauffage de l'eau. Lorsqu'il s'éteint, cela signifie que la température préréglée a été atteinte. Si la température baisse, l'appareil se rallume automatiquement et réchauffe l'eau à la température souhaitée. Assurez-vous de régler tous les thermostats sur « 0 » et de débrancher l'appareil après utilisation.

Laissez-le refroidir, puis retirez, nettoyez et séchez les récipients, puis égouttez et séchez-les.

3.4. Nettoyage et entretien

a) Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant tout nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si vous ne l'utilisez pas.
b) Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.
c) Utilisez uniquement des nettoyants non corrosifs pour nettoyer la surface.
d) Utilisez uniquement des détergents doux et de qualité alimentaire pour laver l'appareil.
e) Après le nettoyage, séchez soigneusement toutes les pièces avant de réutiliser l'appareil.
f) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
g) Ne le vaporisez pas d'eau et ne l'immergez pas.
h) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil par les orifices de ventilation.
i) Nettoyez les orifices de ventilation avec une brosse et de l'air comprimé.
j) L'appareil doit être inspecté régulièrement afin de vérifier son bon fonctionnement et de détecter tout dommage.
k) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
l) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple, une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le revêtement de l'appareil.
m) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres produits chimiques car cela pourrait l'endommager.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USÉS :
Ne jetez pas cet appareil avec les ordures ménagères. Déposez-le dans un point de collecte des déchets électriques et électroniques. Vérifiez le symbole figurant sur le produit, le mode d'emploi et l'emballage. Les plastiques utilisés pour la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément aux indications figurant sur leur emballage. En choisissant de recycler, vous contribuez activement à la protection de l'environnement.
Contactez votre mairie pour connaître les points de collecte les plus proches.

Questo Manuale Utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto tutto il possibile per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale Utente è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale in inglese non sono legalmente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro			
Nome del prodotto	Bagnomaria			
Modello	RCBM-1/4R	RCBM-2/4R	RCBM-3/4R	RCBM-4/4R
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50			
Potenza nominale [W]	200	2 x 200	3 x 150	4 x 150
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	235 x 210 x 300	235 x 415 x 300	235 x 620 x 320	440 x 415 x 315
Peso [kg]	3	5,3	9,6	13,65

1. Descrizione generale

Il manuale utente è stato progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato in conformità a rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard qualitativi.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON HAI LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del prodotto e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con questo manuale d'uso ed eseguire regolarmente le operazioni di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenuti in questo manuale d'uso sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Legenda


Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.


Leggere le istruzioni prima dell'uso.


Il prodotto deve essere riciclato.


AVVERTENZA! o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Applicabile alla situazione specifica. (segnale di avvertimento generale)


ATTENZIONE! Avvertenza scossa elettrica!


ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!


Utilizzare solo in ambienti interni.



ATTENZIONE! I disegni in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli possono differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o persino la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" sono usati nelle avvertenze e nelle istruzioni per riferirsi a:
Bagnomaria

2.1. Sicurezza elettrica

a) La spina del dispositivo deve essere adattata alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Esiste un rischio maggiore di scossa elettrica se il corpo è collegato a terra e tocca il dispositivo mentre è esposto a pioggia diretta, pavimentazione bagnata o mentre si lavora in un ambiente umido. La penetrazione dell'acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.
c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
d) Non usare il cavo dell'alimentazione in modo inadeguato. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
e) Se è inevitabile utilizzare il dispositivo in un ambiente umido, è necessario applicare l'interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
f) È vietato utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra segni visibili di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.
g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo stesso in acqua o altri liquidi. È vietato utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
h) ATTENZIONE - PERICOLO DI MORTE! Durante la pulizia o l'utilizzo del dispositivo, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.
i) Non utilizzare il dispositivo in ambienti con umidità molto elevata/nelle immediate vicinanze di serbatoi dell'acqua!

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Mantieni l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Bisogna essere previdenti, fare attenzione a quello che si fa e usare il buon senso utilizzando l'apparecchio.
b) Non utilizzare il dispositivo in un'area esplosiva, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
c) Se si riscontrano danni o irregolarità nel funzionamento del prodotto, spegnerlo immediatamente e segnalarlo a una persona autorizzata.
d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o su eventuali danni, contattare il servizio di assistenza del produttore.
e) Le riparazioni dell'apparecchio possono essere eseguite solo dal servizio di assistenza del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
f) In caso di incendio o di accensione del fuoco, si devono usare solo estintori a polvere o a neve (CO_2) per spegnere l'apparecchio sotto tensione.
g) Conservare il manuale d'istruzioni per il futuro utilizzo. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.
h) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.
i) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
j) Quando si utilizza questo dispositivo insieme ad altri dispositivi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.



Ricordati! Durante l'utilizzo dell'apparecchio, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

2.3. Sicurezza personale

a) È vietato utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati, sotto l'effetto di alcool, droga o medicinali che riducono in modo significativo le capacità relative alla gestione del dispositivo.
b) Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettive ridotte o persone prive di esperienza e/o conoscenza a meno che non siano supervisionate o siano state istruite da una persona responsabile della loro sicurezza su come operare il dispositivo.
c) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini vanno sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.
d) Per evitare l'avvio accidentale, assicurarsi che il termostato sia in posizione "0" prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
e) È vietato appoggiarsi all'apparecchio o appoggiare oggetti su di esso.
f) ATTENZIONE! Durante il funzionamento, alcune parti del dispositivo possono diventare molto calde - c'è il rischio di scottature! Non toccare questi componenti con mani nude! Il cibo pronto deve essere rimosso con pinze o altri utensili da cucina.

2.4. Uso sicuro dell'apparecchio

a) Non utilizzare l'apparecchio se il termostato non funziona correttamente. L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
b) Prima di iniziare la regolazione, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio, occorre scollegarlo dall'alimentazione. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
c) Conservare gli apparecchi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono l'apparecchio o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
d) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro del dispositivo). In caso di guasto, far riparare il dispositivo prima dell'uso.
e) Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
f) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
g) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
h) Durante il trasporto e lo spostamento dell'apparecchio dal luogo di stoccaggio a quello di utilizzo, si deve tener conto delle norme di sicurezza e di salute per la movimentazione manuale in vigore nel paese in cui l'apparecchio viene utilizzato.
i) È vietato muovere, spostare o ruotare l'apparecchio durante il funzionamento.
j) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
k) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
l) Non avviare l'apparecchio vuota.
m) È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
n) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
o) Usare utensili da cucina sicuri per il cibo e che non graffiano. È vietato l'uso di oggetti affilati o metallici.
p) È vietato utilizzare l'apparecchio senza acqua.
q) Il livello dell'acqua deve essere compreso tra il minimo e il massimo indicati.



ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura dell'apparecchio e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi a protezione dell'operatore, sussiste comunque un lieve rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo dell'apparecchio. Prestare attenzione e usare il buon senso durante l'utilizzo dell'apparecchio.

3. Istruzioni per l'uso

Il prodotto è progettato per mantenere calde le pietanze poste in contenitori GN. Non utilizzare l'apparecchio per preparare cibi, riscaldare o far bollire acqua, zuppe, salse o scongelare prodotti surgelati.
L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.

3.1. Descrizione del dispositivo



1 – Indicazione del contenitore riscaldato
2 – Termostato
3 – Spie di controllo di funzionamento
4 – Contenitore
5 – Coperchio

3.2. Preparazione all'uso

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO
La temperatura ambiente non deve superare i 40 °C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Assicurarsi di una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato il dispositivo. Deve esserci una distanza di almeno 10 cm tra ciascun lato del dispositivo e la parete o altri oggetti. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato posizionato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, e deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini e delle persone con limitate funzioni mentali e sensoriali. Posizionare il dispositivo in modo da avere sempre accesso alla spina di alimentazione. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente messo a terra e corrispondere alle specifiche tecniche riportate sull'etichetta del prodotto.
Smontare il dispositivo e tutti i suoi componenti e pulirli prima del primo utilizzo.

3.3. Utilizzo del dispositivo

Durante il primo utilizzo è possibile avvertire un odore di bruciato. Questo è normale e dovrebbe scomparire dopo poco tempo. Assicurarsi che la stanza sia ben ventilata.

Ogni volta prima di collegare il dispositivo all'alimentazione elettrica, assicurarsi che le manopole di tutti i termostati siano impostate su "0".
Prima di iniziare il funzionamento, versare acqua nei recipienti in cui vengono riposti i contenitori. Mantenete il livello dell'acqua al di sotto del livello massimo indicato all'interno di ciascun recipiente. Quindi, inserite i contenitori nei recipienti. I contenitori possono contenere cibo caldo oppure essere vuoti e verranno riempiti successivamente.

Utilizzare il termostato per preimpostare la temperatura desiderata separatamente per ogni recipiente (ogni recipiente è dotato di un termostato dedicato, con un indicatore accanto al termostato che mostra quale recipiente deve essere riscaldato).

Una volta impostata la temperatura desiderata, l'apparecchio si accenderà automaticamente. Ogni recipiente è dotato di una propria spia luminosa di funzionamento, che indica che l'acqua è in fase di riscaldamento quando l'apparecchio è acceso. Quando la spia si spegne, indica che è stata raggiunta la temperatura preimpostata desiderata. Quando la temperatura scende, l'apparecchio si riaccenderà automaticamente e riscalderà nuovamente l'acqua fino alla temperatura desiderata. Assicurarsi di impostare tutti i termostati su "0" e di scollegare la spina dalla presa di corrente al termine dell'utilizzo.

Lasciare raffreddare l'apparecchio, quindi rimuovere, pulire e asciugare i contenitori, nonché svuotare e asciugare i recipienti.

3.4. Pulizia e manutenzione

a) Scollegare la spina di alimentazione e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione degli accessori, o se l'apparecchio non viene utilizzato.
b) Scollegare sempre l'apparecchio prima di pulirlo o riporlo.
c) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.
d) Utilizzare solo detergenti delicati e adatti al contatto con gli alimenti per lavare l'apparecchio.
e) Dopo la pulizia, tutte le parti dell'apparecchio devono essere completamente asciugate prima di riutilizzarlo.
f) Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
g) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
h) Evitare che l'acqua penetri all'interno del dispositivo attraverso le prese d'aria presenti nell'involucro.
i) Pulire le prese d'aria con una spazzola e aria compressa.
j) L'apparecchio deve essere ispezionato regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
k) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
l) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad esempio spazzole metalliche o spatole metalliche) perché potrebbero danneggiare il materiale della superficie dell'apparecchio.
m) Non pulire l'apparecchio con sostanze acide, agenti per uso medico, diluenti, carburanti, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiarlo.

SMALTIMENTO DEGLI APPARECCHI USATI:
Non smaltire questo apparecchio nei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Verificare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per la costruzione dell'apparecchio possono essere riciclate secondo le relative indicazioni. Scegliendo il riciclaggio si contribuisce in modo significativo alla tutela dell'ambiente.
Contattare le autorità locali per informazioni sul centro di riciclaggio locale.

Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del manual de usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro			
Nombre del producto	Baño maría			
Modelo	RCBM-1/4R	RCBM-2/4R	RCBM-3/4R	RCBM-4/4R
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50			
Potencia nominal [W]	200	2 x 200	3 x 150	4 x 150
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	235 x 210 x 300	235 x 415 x 300	235 x 620 x 320	440 x 415 x 315
Peso [kg]	3	5,3	9,6	13,65

1. Descripción general

El manual de usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado conforme a estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los estándares de calidad más rigurosos.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DE USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento periódicas. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios relacionados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción de ruido.

Leyenda


El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.


Lea las instrucciones antes de usar.


El producto debe reciclarse.


ADVERTENCIA! o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDE!** Aplicable a la situación dada.
(señal de advertencia general)


ATENCIÓN! Advertencia de descarga eléctrica!


ATENCIÓN! Superficie caliente, riesgo de quemaduras!


Solo para uso en interiores.

¡RECUERDE! Los dibujos de este manual son solo para fines ilustrativos y algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso

ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a:
Baño maría

2.1. Seguridad eléctrica

a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
b) Evite tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra y toca el dispositivo mientras está expuesto a la lluvia directa, al pavimento mojado o mientras trabaja en un ambiente húmedo. El ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.
c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
d) No usar el cable de alimentación de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, aceites, cantos cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
e) Si no se puede evitar el uso del aparato en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso del RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
f) No usar el aparato si el conductor de alimentación está dañado o muestra claros signos de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista calificado o el departamento de servicio del fabricante.
g) Para evitar el choque eléctrico, no sumergir el cable, el enchufe o el aparato en agua o en cualquier otro líquido. No utilizar el aparato sobre superficies mojadas.
h) ATENCIÓN: ¡PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza o el uso del aparato, no sumergirlo nunca en agua u otros líquidos.
i) ¡No usar el aparato en habitaciones con una humedad muy alta / en las inmediaciones de los depósitos de agua!

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Mantenga la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Hay que ser previsor, observar lo que se hace y actuar con sentido común al utilizar el equipo.
b) No utilizar el dispositivo en atmósferas potencialmente explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o vapores inflamables.
c) Si encuentra algún daño o irregularidad en el funcionamiento del producto, apáguelo inmediatamente y comuníqueselo a una persona autorizada.
d) Si tiene alguna duda sobre si el producto funciona correctamente o si está dañado, comuníquese con el departamento de servicio del fabricante.
e) Las reparaciones del dispositivo solo pueden ser realizadas por el servicio del fabricante. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
f) En caso de producirse un fuego o un incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve carbónica (CO2) para extinguir el equipo con tensión eléctrica.
g) Guardar este manual para futuras consultas. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
h) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
i) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.

j) Si el dispositivo se utiliza conjuntamente con otros equipos, se deben observar también las indicaciones de los demás manuales de uso pertinentes.



¡Recuerde! Cuando utilice el dispositivo, proteja a los niños y otras personas.

2.3. Seguridad personal

a) No opere este dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar su capacidad para operar el dispositivo.
b) El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o personas que carecen de experiencia y/o conocimiento a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos por una persona responsable de su seguridad sobre cómo operar el dispositivo.
c) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.
d) Para evitar el arranque accidental, asegúrese de que el termostato esté en la posición "0" antes de conectarlo a la fuente de alimentación.
e) Queda prohibido apoyarse en el equipo y almacenar los objetos en él.
f) ¡ADVERTENCIA! Durante el uso, varias partes del equipo pueden tener temperaturas elevadas, ¡riesgo de quemaduras! ¡No tocar estas partes con las manos desnudas! La comida preparada se debe retirar usando pinzas u otros utensilios de cocina.

2.4. Uso seguro del dispositivo

a) No utilice el equipo si el termostato no funciona correctamente. Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.
b) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de ajustarlo, limpiarlo o darle servicio. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
c) Mantenga el producto sin usar fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el dispositivo o este manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
d) Mantener el dispositivo en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). En el caso del daño, hacer reparar el equipo antes de usarlo.
e) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
f) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
g) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
h) Al transportar y manipular el dispositivo desde el lugar de almacenamiento al lugar de uso, tener en cuenta las normas de prevención de riesgos laborales durante la manipulación, aplicables en el país donde se utilizan los dispositivos.
i) Se prohíbe mover, desplazar o girar el equipo durante su funcionamiento.
j) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
k) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
l) No ponga en marcha una máquina vacía.
m) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
n) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
o) Utilice utensilios de cocina aptos para el uso con alimentos y que no dejan arañazos. Queda prohibido utilizar objetos afilados y metálicos.
p) Está prohibido utilizar la máquina sin agua.
q) El nivel de agua debe estar entre el mínimo y el máximo indicados.



ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de

accidente o lesión al utilizar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.

3. Instrucciones de uso

El producto está diseñado para mantener calientes los platos colocados en recipientes GN. No utilice el aparato para preparar alimentos, calentar o hervir agua, sopas, salsas ni descongelar productos congelados.
El usuario es responsable de cualquier daño derivado del uso indebido del aparato.

3.1. Descripción del producto



1 – Indicador del recipiente calentado
2 – Termostato
3 – Luces indicadoras de funcionamiento
4 – Recipiente
5 – Tapa

3.2. Preparación para el uso

UBICACIÓN DEL APARATO

La temperatura ambiente no debe ser superior a 40 °C y la humedad relativa debe ser inferior al 85 %. Asegúrese de que haya buena ventilación en la habitación donde se utilice el dispositivo. Debe haber al menos 10 cm de distancia entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo debe utilizarse siempre sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y de las personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. Coloque el dispositivo de manera que siempre tenga acceso al enchufe. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos de la etiqueta del producto. Desmonte el dispositivo y todos sus componentes y límpielos antes del primer uso.

3.3. Uso del dispositivo

Es posible que se detecte un olor a quemado durante el primer uso. Esto es normal y debería desaparecer al poco tiempo. Asegúrese de que la habitación esté bien ventilada.

Antes de conectar el dispositivo a la fuente de alimentación, asegúrese de que los mandos de todos los termostatos estén en «0».
Antes de comenzar el funcionamiento, vierta agua en los recipientes donde se guardan los contenedores. Mantenga el nivel del agua por debajo del nivel máximo, marcado en el interior de cada recipiente. A

continuación, coloque los recipientes dentro. Estos pueden contener comida caliente o estar vacíos para llenarlos posteriormente.
Utilice el termostato para preestablecer la temperatura deseada por separado para cada recipiente (cada recipiente cuenta con un termostato dedicado, con un indicador junto al termostato que muestra qué recipiente se va a calentar).

Una vez establecida la temperatura deseada, el dispositivo se encenderá automáticamente. Cada recipiente cuenta con su propia luz indicadora de funcionamiento, que indica que se está calentando agua cuando está encendido. Cuando se apaga, indica que se ha alcanzado la temperatura preestablecida deseada. Cuando la temperatura desciende, el dispositivo se vuelve a encender automáticamente y recalentará el agua a la temperatura deseada. Asegúrese de ajustar todos los termostatos a "0" y desenchufe el dispositivo cuando haya terminado de usarlo.

Deje que el dispositivo se enfríe y luego retire, limpie y seque los recipientes, así como vacíe y seque los recipientes.

3.4. Limpieza y mantenimiento

a) Desenchufe el dispositivo y deje que se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o reemplazo de accesorios, o si el dispositivo no se está utilizando.
b) Desenchufe siempre el dispositivo antes de limpiarlo o guardarlo.
c) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
d) Utilice únicamente detergentes suaves aptos para alimentos para lavar el dispositivo.
e) Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a usarlo.
f) Guarde el aparato en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y la luz solar directa.
g) No lo rocíe con agua a presión ni lo sumerja en agua.
h) Evite que entre agua en el aparato a través de las rejillas de ventilación de la carcasa.
i) Limpie las rejillas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.
j) El dispositivo debe inspeccionarse periódicamente para comprobar su eficiencia técnica y detectar cualquier daño.
k) Limpiar con un paño suave y húmedo.
l) No utilice objetos afilados ni metálicos para la limpieza (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula metálica), ya que podrían dañar la superficie del aparato.
m) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, agentes médicos, disolventes, combustible, aceites u otras sustancias químicas, ya que podrían dañarlo.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:
No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo del producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados para fabricar el dispositivo pueden reciclarse de acuerdo con su etiquetado. Al optar por el reciclaje, contribuye significativamente a la protección de nuestro medio ambiente.
Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre su centro de reciclaje más cercano.

Ez a felhasználói kézikönyv gépi fordítással készült. Mindent megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatikus fordítások nem tökéletesek, és nem helyettesítik az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos verziója angol nyelven készült. A lefordított változat és az eredeti angol nyelv közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, tekintse meg az angol nyelvű verziót, amely a hivatalos referencia. További nyelvi verziók kérésre elérhetők az info@expondo.com címen.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke			
Precíziós mérleg	Vízfürdő			
Modell	RCBM-1/4R	RCBM-2/4R	RCBM-3/4R	RCBM-4/4R
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50			
Névleges teljesítmény [W]	200	2 x 200	3 x 150	4 x 150
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	235 x 210 x 300	235 x 415 x 300	235 x 620 x 320	440 x 415 x 315
Súly [kg]	3	5,3	9,6	13,65

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket az üzemeltetés szigorú szabályainak megfelelően tervezték és gyártották, a legmodernebb technológiák és alkatrészek felhasználásával. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi szabványoknak megfelelően gyártották.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HACSAK ALAPOSAN ELOLVASTA ÉS MEGÉRTETTE EZT A FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának növelése és a problémamentes működés biztosítása érdekében a jelen felhasználói kézikönyvnek megfelelően használja, és rendszeresen végezzen karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben található műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőségfejlesztéssel kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a zajkibocsátási kockázatokat minimálisra csökkentse, figyelembe véve a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket.

Jelmagyarázat

A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.

Használat előtt olvassa el az utasításokat.

A terméket újra kell hasznosítani.

FIGYELMEZTETÉS! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **NE FELEDJE!** Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jelzés)

FIGYELEM! Áramütés veszélye!

FIGYELEM! Forró felület, égési sérülés veszélye!

Csak beltérben használható.

NE FELEDJE! A kézikönyvben található rajzok csak illusztrációk, és egyes részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság

FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést, sőt halált is okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az „eszköz” vagy „termék” kifejezéseket a következőkre használjuk: Vífürdő

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
b) Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozott áramütés kockázata áll fenn, ha a teste földelve van, és közvetlen esőnek, nedves járdának vagy nedves környezetben végzett munka közben megérinti a készüléket. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.
c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően! Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra! A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
e) Ha nem lehet elkerülni a termék nedves környezetben való használatát, használjon áram-védőkészüléket (RCD)! Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.
f) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopás jelei észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizrészlegének kell cserélnie.
g) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen. Tilos a készüléket nedves felületen használni.
h) FIGYELEM - ÉLETVESZÉLY! Tilos a berendezést tisztítás vagy használat során vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni.
i) Ne használja a készüléket nagyon magas páratartalmú helyiségekben / víztartályok közvetlen közelében!

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ügyeljen a munkaterületen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, ügyeljen a cselekedeteire és használja a józan eszét a berendezés használata során.
b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
c) Ha bármilyen sérülést vagy szabálytalanságot tapasztal a termék működésében, azonnal kapcsolja ki azt, és jelentse egy erre felhatalmazott személynek.
d) Ha kétségei vannak a termék megfelelő működésével vagy sérülésével kapcsolatban, forduljon a gyártó szervizrészlegéhez.
e) A készülék javítását csak a gyártó szervize végezheti. saját hatáskörben javítást végezni!
f) Tűz esetén por vagy szén-dioxid (CO2) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekhez terveztek).
g) Őrizze meg a használati útmutatót, mivel később is szüksége lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
h) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.
i) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
j) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is!

Ne feledje! A készülék használata során védje a gyermekeket és más járókelőket.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne kezelje ezt a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy olyan alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a készülék kezelési képességét.
b) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akiknek nincs tapasztalatuk és/vagy ismereteik, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy utasította őket a készülék működtetésére.
c) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
d) A véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a termosztát „0” helyzetben van, mielőtt a készüléket az áramforráshoz csatlakoztatja.
e) Tilos a készülékre támaszkodni, vagy tárgyakat tárolni rajta.
f) VIGYÁZAT! A készülék egyes részei üzemelés közben nagyon felforrósodhatnak - égési sérülés veszélye áll fenn! Ne érintse meg ezeket a részeket puszta kézzel! A kész ételeket fogóval vagy más konyhai eszközzel kell leemelni.

2.4. A készülék biztonságos használata

a) Ne használja a készüléket, ha a termosztát nem működik megfelelően. A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
b) Beállítás, tisztítás vagy szervizelés előtt válassza le a készüléket a tápellátásról. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
c) Használaton kívül a berendezést olyan helyen tárolja, ahol gyermekek és a berendezést vagy a használati útmutatót nem ismerő személyek számára elérhetetlen! A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
d) Tartsa a berendezést jó műszaki állapotban! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a berendezés nem mutat-e általános vagy a mozgó elemekkel kapcsolatos sérüléseket (alkatrészek vagy elemek törése vagy minden egyéb olyan körülmény, amely hatással van a berendezés biztonságos működésére)! Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg!
e) A készülék gyermekektől elzárva tartandó.
f) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
g) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
h) Amikor a készüléket a tárolás helyéről a felhasználás helyére szállítja vagy átviszi, ügyeljen a kézi szállítás munkavédelmi és biztonsági elveire, amelyek az adott országban érvényesek, ahol az készülék használva van.
i) Tilos a készüléket működés közben mozgatni, áthelyezni vagy forgatni.
j) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
k) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkálatokat.
l) A készüléket tilos üresen indítani.
m) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
n) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
o) Célszerű élelmiszer minőségű, karcmentes konyhai eszközöket használni. Tilos az éles és a fém tárgyak használata.
p) A készülék víz nélküli használata tilos.
q) A vízszintnek a feltüntetett minimum és maximum között kell lennie.

FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés csekély veszélye a készülék használata során. Legyen figyelmes, és használja a józan eszét a készülék használata során.

3. üzemeltetés szabályai

A termék GN edényekbe helyezett edények melegen tartására szolgál. Ne használja a készüléket étel készítésére, víz, levesek, szószok melegítésére vagy forralására, illetve fagyasztott termékek kiolvasztására.
A felhasználó felelős a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. A készülék leírása



1 – A melegített tartály jelzése
2 – Termosztát
3 – Működésjelző lámpák
4 – Tartály
5 – Fedél

3.2. Használatra való előkészítés

A KÉSZÜLÉK HELYE

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 40°C-ot, a relatív páratartalom pedig nem lehet 85% alatt. Biztosítsa a megfelelő szellőzést abban a helyiségben, ahol a készüléket használja. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig sík, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, és gyermekek, valamint korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek elől elzárva kell tartani. A készüléket úgy helyezze el, hogy mindig hozzáférjen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott hálózati kábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak. Első használat előtt szerelje szét a készüléket és minden alkatrészét, és tisztítsa meg azokat.

3.3. A készülék használata

Első használatkor égett szag érezhető. Ez normális, és rövid időn belül el kell tűnnie. Győződjön meg arról, hogy a helyiség jól szellőző.

A készülék minden egyes csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy az összes termosztát gombja „0” állásban van.
Használat megkezdése előtt öntsön vizet azokba az edényekbe, amelyekben a tartályokat tárolja. Tartsa a vízszintet az egyes edények belsejében feltüntetett maximális szint alatt. Ezután tegye a tartályokat az edényekbe. A tartályok tartalmazhatnak forró ételt, vagy lehetnek üresek, hogy az edényekbe helyezés után megtöltsék étellel.
A termosztát segítségével minden edényhez külön beállíthatja a kívánt hőmérsékletet (minden edényhez tartozik egy külön termosztát, a termosztát melletti jelzőfény mutatja, hogy melyik edényt kell melegíteni).

A kívánt hőmérséklet beállítása után a készülék automatikusan bekapcsol. Minden edényhez tartozik egy működésjelző lámpa, amely bekapcsolt állapotban jelzi a víz melegítését. Amikor kialszik, az azt jelzi, hogy a készülék elérte a kívánt előre beállított hőmérsékletet. Amikor a hőmérséklet csökken, a készülék

automatikusan újra bekapcsol, és ismét felmelegíti a vizet a kívánt hőmérsékletre. A készülék használata után győződjön meg arról, hogy minden termosztátot „0” állásba állít, és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.

Hagyja a készüléket lehűlni, majd vegye ki, tisztítsa meg és szárítsa meg a tartályokat, és ürítse ki és szárítsa meg az edényeket.

3.4. Tisztítás és karbantartás

a) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és hagyja a készüléket teljesen lehűlni minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcsere előtt, illetve ha a készüléket nem használja.
b) Tisztítás vagy elrakás előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.
c) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószereket használjon.
d) A készülék mosásához csak enyhe, élelmiszerbiztonságos mosószereket használjon.
e) A készülék tisztítása után az összes alkatrészt teljesen meg kell szárítani, mielőtt újra használná.
f) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
g) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.
h) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékház szellőzőnyílásain keresztül.
i) Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.
j) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyságának ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
k) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
l) Ne használjon éles és/vagy fém tárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkefét vagy fém spatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületét.
m) Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ezek károsíthatják a készüléket.

HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ELDOBÁSA:
Ne dobja a készüléket a kommunális hulladékgyűjtő rendszerbe. Adja le elektromos és elektromos készülékek újrahasznosítására és gyűjtőhelyén. Ellenőrizze a terméken, a használati útmutatóban és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához felhasznált műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítás választásával jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.
A helyi újrahasznosító telephellyel kapcsolatos információkért forduljon a helyi önkormányzatokhoz.

Denne brugermanual er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men bemærk venligst, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugermanualen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, henvises der til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi			
Produktnavn	Vandbad			
Model	RCBM-1/4R	RCBM-2/4R	RCBM-3/4R	RCBM-4/4R
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50			
Nominel effekt[W]	200	2 x 200	3 x 150	4 x 150
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	235 x 210 x 300	235 x 415 x 300	235 x 620 x 320	440 x 415 x 315
Vægt [kg]	3	5,3	9,6	13,65

1. Generel beskrivelse

Brugermanualen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer og ved hjælp af den nyeste teknologi og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at forlænge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal den anvendes i overensstemmelse med denne brugermanual og regelmæssigt udføres vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugermanual er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risici for støjemission til et minimum under hensyntagen til den teknologiske udvikling og muligheder for støjreduktion.

Forklaring


Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.


Læs instruktionerne før brug.


Produktet skal genbruges.


ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation.
(generelt advarselstegn)


ADVARSEL! Advarsel om elektrisk stød!


ADVARSEL! Varm overflade, risiko for forbrændinger!


Brug kun indendørs.



OBS! Tegninger i denne manual er kun til illustrationsformål og kan i visse detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarsler og instruktioner til at henvise til:
Vandbad

2.1. Elektrisk sikkerhed

a) Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
b) Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet og rører ved enheden, mens den er udsat for direkte regn, vådt asfalt eller mens du arbejder i et fugtigt miljø. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.
c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
d) Brug ikke kablet til adapteren/strømkablet forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
e) Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en RCD mindsker risikoen for elektrisk shock.
f) Det er forbudt at bruge udstyret, hvis forsyningsledningen er defekt eller viser tydelige tegn på slitage. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens serviceafdeling.
g) For at undgå elektrisk stød må netledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske. Det er ikke tilladt at anvende udstyret på våde overflader.
h) OBS – LIVSFARE! Under rengøring eller brug af udstyret må det under ingen omstændigheder dyppes i vand eller andre væsker.
i) Brug aldrig produktet i rum med meget høj luftfugtighed/i direkte nærhed af vandbeholdere.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær fremadrettet, se hvad du laver, og brug sund fornuft, når du bruger dette udstyr.
b) Apparatet må ikke bruges i eksplosionsfarlige atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.
c) Hvis du finder skader eller uregelmæssigheder i produktets funktion, skal du straks slukke for det og rapportere det til en autoriseret person.
d) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt produktet fungerer korrekt, eller om det er beskadiget, skal du kontakte producentens serviceafdeling.
e) Reparationer på apparatet må kun udføres af producentens service. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
f) I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldioxid (CO_2) ildslukkere til at slukke ilden.
g) Gem betjeningsvejledningen til fremtidig brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
h) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
i) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
j) Under brug af udstyret i kombination med andet udstyr skal anvisninger indeholdt i vejledninger for andet udstyr også overholdes.



OBS! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

2.3. Personlig sikkerhed

a) Du må ikke betjene dette apparat, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin, der kan forringe din evne til at betjene apparatet.
b) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske eller intellektuelle funktioner eller personer, der mangler erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, om, hvordan de skal betjene apparatet.
c) Udstyret er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
d) For at forhindre utilsigtet start skal du sørge for, at termostaten er i position "0", før du tilslutter det til strømkilden.
e) Det er forbudt at læne sig op på apparatet eller gemme genstande på det.
f) OBS! Nogle dele af apparatet bliver meget varme under drift - risiko for forbrændinger! Rør ikke ved disse dele med bare hænder! Tilberedte måltider skal fjernes med en tang eller andre køkkenredskaber.

2.4. Sikker brug af apparatet

a) Brug ikke apparatet, hvis termostaten ikke fungerer korrekt. Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
b) Afbryd enheden fra strømforsyningen, før den justeres, rengøres eller serviceres. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
c) Opbevar ubrugte produkter uden for børns rækkevidde og for personer, der ikke er bekendt med apparatet eller denne manual. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
d) Hold produktet i god stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
e) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
f) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
g) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
h) Ved transport og flytning af apparatet fra opbevaringsstedet til brugsstedet skal der tages hensyn til principperne for arbejdsmiljø og sikkerhed ved manuelt transportarbejde, der er gældende i det land, hvor apparaterne bruges.
i) Det er forbudt at flytte, transportere eller rotere apparatet under drift.
j) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
k) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
l) Apparatet må ikke startes tomt.
m) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
n) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
o) Brug køkkenredskaber velegnet til mad og som ikke ridser overfladen. Det er forbudt at bruge skarpe og metalgenstande.
p) Brug af maskinen uden vand er forbudt.
q) Vandstanden skal være mellem det angivne minimum og maksimum.



OBS! På trods af apparatets sikre design og dets beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved brug af apparatet. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.

3. Brugsbetingelser

Produktet er designet til at holde tallerkener i GN-beholdere varme. Brug ikke apparatet til at tilberede mad, opvarme eller koge vand, supper, saucer eller optø frosne produkter.
Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af apparatet.

3.1. Beskrivelse af apparatet



1 – Indikation af den opvarmede beholder
2 – Termostat
3 – Fungerende kontrollamper
4 – Beholder
5 – Låg

3.2. Klargøring til brug

APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke være højere end 40°C, og den relative luftfugtighed skal være mindre end 85%. Sørg for god ventilation i det rum, hvor apparatet bruges. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af apparatet og væggen eller andre genstande. Apparatet skal altid bruges, når det er placeret på en plan, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og det skal være utilgængeligt for børn og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioner. Placer apparatet, så du altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordet og overholde de tekniske detaljer på produktetiketten.
Skil apparatet og alle dets komponenter ad, og rengør dem før første brug.

3.3. Brug af apparatet

Der kan opstå en brændt lugt under første brug. Dette er normalt og bør forsvinde efter kort tid. Sørg for, at rummet er godt ventileret.

Hver gang du tilslutter apparatet til strømforsyningen, skal du sørge for, at knapperne på alle termostater er indstillet til "0".
Hæld vand i beholderne, hvori beholderne opbevares, før du starter brugen. Hold vandstanden under det maksimale niveau, der er markeret inde i hver beholder. Sæt derefter beholderne i beholderne.
Beholderne kan indeholde varm mad eller være tomme, så de kan fyldes med mad, efter de er blevet lagt i beholderne.
Brug termostaten til at indstille den ønskede temperatur separat for hver beholder (hver beholder har en dedikeret termostat med en indikator ved siden af termostaten, der viser, hvilken beholder der skal opvarmes).

Når den ønskede temperatur er indstillet, tænder apparatet automatisk. Hver beholder har sin egen driftsindikatorlampe, som angiver, at der opvarmes vand, når den er tændt. Når den slukker, indikerer det,

at den ønskede forudindstillede temperatur er opnået. Når temperaturen falder, tænder apparatet automatisk igen og genopvarmer vandet til den ønskede temperatur. Sørg for at indstille alle termostater til "0", og tag stikket ud af stikkontakten, når du er færdig med at bruge apparatet.

Lad apparatet køle af, fjern derefter, rengør og tør beholderne, samt tøm og tør beholderne.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

a) Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle helt af før hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i brug.
b) Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du rengør eller lægger det væk.
c) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
d) Brug kun milde, fødevaresikre rengøringsmidler til at vaske apparatet.
e) Efter rengøring af apparatet skal alle dele tørres helt, før det bruges igen.
f) Opbevar enheden et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
g) Spray ikke enheden med vandstråle, og nedsænk den ikke i vand.
h) Lad ikke vand trænge ind i enheden gennem ventilationsåbninger i enhedens kabinet.
i) Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.
j) Apparatet skal regelmæssigt inspiceres for at kontrollere dets tekniske effektivitet og finde eventuelle skader.
k) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
l) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
m) Rengør ikke apparatet med syreholdige stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige apparatet.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE APPARATER:
Bortskaf ikke dette apparat i husholdningsaffald. Aflever det på et genbrugssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, i brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der er brugt til at fremstille apparatet, kan genbruges i overensstemmelse med deres markeringer. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.
Kontakt de lokale myndigheder for information om din lokale genbrugsstation.

Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielistä versiota, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo			
Tuotteen nimi	Vesihaude			
Malli	RCBM-1/4R	RCBM-2/4R	RCBM-3/4R	RCBM-4/4R
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50			
Nimellisteho [W]	200	2 x 200	3 x 150	4 x 150
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	235 x 210 x 300	235 x 415 x 300	235 x 620 x 320	440 x 415 x 315
Paino [kg]	3	5,3	9,6	13,65

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys


Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.


Lue ohjeet ennen käyttöä.


Tuote on kierrätettävä.


VAROITUS!, **HUOMAUTUS!** tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)


HUOMIO! Sähköiskuvaara!


HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!


Käytä vain sisätiloissa.

HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus

HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:
Vesihaude

2.1. Sähköturvallisuus

a) Laitteen pistokkeen pitää sopia pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
b) Vältettävä kosketusta maadoitettuihin osiin kuten putkiin, lämpöpattereihin, uuneihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu ja koskettaa laitteita, jotka ovat alttiina suoralle sateelle, märille pinnoille ja toiminnalle kosteassa ympäristössä. Veden pääsy laitteeseen lisää sen vaurioitumisriskiä ja sähköiskun vaaraa.
c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
d) Älä käytä virtajohtoa epäasiallisella tavalla. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteestä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
e) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
f) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon saa vaihtaa pätevä sähköasentaja tai valmistajan huolto-osasto.
g) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
h) HUOMIO – HENGENVAARA! Kun puhdistat tai käytät laitetta, älä koskaan upota sitä veteen tai muihin nesteisiin.
i) Älä käytä laitetta tiloissa, joissa on erittäin korkea kosteus tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä!

2.2. Turvallisuus työpaikalla

a) Pidä työpaikalla järjestys ja hyvä valaistus. Epäjärjestys tai huono valaistus voivat johtaa onnettomuuksiin. Toimi ennakoivasti, katso mitä olet tekemässä ja käytä tervettä järkeä laitteen käytön aikana.
b) Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.
c) Jos laitteen toiminnassa ilmenee vaurioita tai epäsäännöllisyyksiä, sammuta se välittömästi ja ilmoita siitä valtuutetulle henkilölle.
d) Jos epäilet tuotteen toimivuutta tai sitä, onko se vaurioitunut, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.
e) Laitteen korjauksia saa suorittaa vain valmistajan huolto. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
f) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO_2) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
g) Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Jos tuote luovutetaan kolmansille osapuolille, myös käyttöohje on luovutettava tuotteen mukana.
h) Pakkauksen osat ja pienet asennusosat pitää säilyttää lasten ulottumattomissa.
i) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
j) Kun käytät tätä laitetta yhdessä muiden laitteiden kanssa, sinun pitää noudattaa myös muita käyttöohjeita.

Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Laitetta ei saa käyttää väsyneenä, sairaana, alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka rajoittavat merkittävästi kykyä käyttää tuotetta.
b) Konetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on alentuneet psyykkiset, sensoriset ja henkiset toiminnot tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja/tai tietoa, jos he eivät ole heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai he eivät ole saaneet ohjeita, kuinka konetta on käytettävä.
c) Laite ei ole lelu. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
d) Vahingossa käynnistymisen estämiseksi varmista, että termostaatti on "0"-asennossa ennen virtalähteeseen kytkemistä.
e) Älä nojaa laitteeseen äläkä aseta sen päälle esineitä.
f) HUOMIO! Jotkin laitteen osat kuumenevat erittäin kuumiksi käytön aikana – palovammavaara! Älä koske näihin osiin paljain käsin! Poista valmiit ruoat pihdeillä tai muilla keittiövälineillä.

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä käytä laitetta, jos termostaatti ei toimi kunnolla. Laitteita, joita ei voida ohjata kytkimellä, ovat vaarallisia. Niitä ei saa käyttää ja ne pitää korjata.
b) Ennen säätöjen, puhdistamisen ja huollon aloittamista laite on irrotettava virtalähteestä. Tämä ehkäisytoimenpide vähentää tahattoman käynnistämisen riskiä.
c) Pidä käyttämätön tuote poissa lasten ja laitteen tai tämän käyttöohjeen tuntemattomien henkilöiden ulottuvilta. Tuotteet ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käyttäessä niitä.
d) Pidä tuote hyvässä teknisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä, ettei laitteessa ole yleisiä tai liikkuvien osien vaurioita (osien halkeamat tai kaikki muut tekijät, joilla voi olla vaikutus laitteen turvalliseen toimintaan). Jos laite on vaurioitunut, anna laite korjattavaksi ennen käyttöä.
e) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
f) Tuotteen korjauksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö käyttäen ainoastaan alkuperäisvaraosia. Se varmistaa turvallisen käytön.
g) Tehtaalla asennettuja suojia tai ruuveja ei saa irrottaa, jotta laitteen toimivuus suunnitellulla tavalla on varmistettu.
h) Laitetta kuljetettaessa ja siirrettäessä varastointipaikasta käyttöpaikkaan on otettava huomioon laitteiden käyttömaassa voimassa olevat käsin kuljetuksen työterveys- ja työturvallisuusmääräykset.
i) Älä siirrä, siirrä tai käännä laitetta käytön aikana.
j) Laite on puhdistettava säännöllisesti, jottei epäpuhtauksia päästetä kerrostumaan pysyvästi.
k) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
l) Älä käynnistä tyhjää laitetta.
m) Laitteen rakenteeseen puuttuminen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi on kielletty.
n) Pidä tuote etäällä syttymis- ja lämmönlähteistä.
o) Käytä elintarviketurvallisia ja naarmuuntumattomia keittiövälineitä. Älä käytä teräviä tai metallisia esineitä.
p) Laitteen käyttö ilman vettä on kielletty.
q) Vedenpinnan tulee olla ilmoitetun minimin ja maksimin välillä.



HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Yleiset käyttöohjeet

Tuote on suunniteltu pitämään GN-astioihin asetetut astiat lämpiminä. Älä käytä laitetta ruoan valmistukseen, veden, keittojen, kastikkeiden lämmittämiseen tai keittämiseen tai pakastettujen tuotteiden sulattamiseen.
Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus



1 – Lämmitetyn säiliön merkkivalo
2 – Termostaatti
3 – Toimintavalot
4 – Säiliö
5 – Kansi

3.2. Valmistelu käyttöä varten

LAITTEEN SIJAINTI
Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.
Pura laite sekä kaikki sen osat ja puhdista ne ennen ensimmäistä käyttökertaa.

3.3. Laitteen käyttö

Ensimmäisen käytön aikana saattaa esiintyä palaneen käryä. Tämä on normaalia ja sen pitäisi hävitä lyhyen ajan kuluttua. Varmista, että huone on hyvin tuuletettu.

Varmista aina ennen laitteen kytkemistä virtalähteeseen, että kaikkien termostaattien nupit ovat asennossa ”0”.
Ennen käytön aloittamista kaada vettä astioihin, joissa astioita säilytetään. Pidä vedenpinta kunkin astian sisäpuolelle merkityn maksimitason alapuolella. Aseta sitten astiat astioihin. Astiat voivat sisältää kuumaa ruokaa tai ne voivat olla tyhjiä täytettäväksi ruoalla sen jälkeen, kun ne on laitettu astioihin.
Käytä termostaatteja halutun lämpötilan esiasettamiseksi erikseen kullekin astialle (jokaisessa astiassa on oma termostaatti, jonka vieressä on ilmaisin, joka näyttää, mitä astiaa lämmitetään).

Kun haluttu lämpötila on asetettu, laite käynnistyy automaattisesti. Jokaisessa astiassa on oma toiminnan merkkivalo, joka osoittaa veden lämmityksen ollessa päällä. Kun valo sammuu, se osoittaa, että haluttu lämpötila on saavutettu. Kun lämpötila laskee, laite käynnistyy uudelleen ja lämmittää veden uudelleen

haluttuun lämpötilaan. Varmista, että kaikki termostaatit on asetettu asentoon "0" ja irrota pistoke pistorasiasta, kun olet lopettanut laitteen käytön.

Anna laitteen jäähtyä ja poista, puhdista ja kuivaa astiat sekä tyhjennä ja kuivaa ne.

3.4. Puhdistaminen ja huolto

a) Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa sekä silloin, kun laitetta ei käytetä.
b) Irrota laite aina pistorasiasta ennen sen puhdistamista tai varastoimista.
c) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
d) Käytä laitteen pesuun vain mietoja, elintarviketurvallisia pesuaineita.
e) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
f) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
g) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
h) Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.
i) Puhdista ilmanvaihtoaukot harjalla ja paineilmalla.
j) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
k) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
l) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
m) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN:
Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.
Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

Deze gebruikershandleiding is machinaal vertaald. We hebben ons best gedaan om de vertaling zo nauwkeurig mogelijk te maken, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en geen vervanging vormen voor menselijke vertalers. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het originele Engels zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die de officiële referentie is. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter			
Productnaam	Bain-marie			
Model	RCBM-1/4R	RCBM-2/4R	RCBM-3/4R	RCBM-4/4R
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50			
Nominaal vermogen [W]	200	2 x 200	3 x 150	4 x 150
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	235 x 210 x 300	235 x 415 x 300	235 x 620 x 320	440 x 415 x 315
Gewicht [kg]	3	5,3	9,6	13,65

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda


Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.


Lees de instructies voor gebruik.


Het product moet worden gerecycled.


WAARSCHUWING ! of **VOORZICHTIG!** of **HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)


ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!


ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!


Alleen binnenshuis gebruiken.

LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid

ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar: Bain-marie

2.1. Elektrische veiligheid

a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Gebruik van de originele stekker op een passend stopcontact vermindert het risico op elektrische schokken.
b) Vermijd contact met geaarde elementen, zoals leidingen, radiatoren, kachels en koelkasten. Het risico op elektrische schokken neemt toe indien het lichaam geaard is en in contact staat met apparaat dat direct wordt blootgesteld aan regen, natte oppervlakken en een vochtige omgeving. Water dat het apparaat binnendringt, verhoogt het risico op schade en elektrische schokken.
c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
d) Gebruik het snoer niet op een onbedoelde manier. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou het snoer ver van warmtebronnen, scherpe hoeken of bewegende onderdelen. Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
e) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD verlaagt het risico op elektrische schokken.
f) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of de serviceafdeling van de fabrikant.
g) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.
h) ATTENTIE – LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens de schoonmaak of gebruik nooit onder in water of andere vloeistoffen.
i) Apparaat dient niet te worden gebruikt in zeer vochtige ruimtes/ in de directe buurt van een waterreservoir!

2.2. Veiligheid op de werkplek

a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Rommel of slechte verlichting kan leiden tot ongelukken. Anticipeer, hou in de gaten wat er gebeurt en gebruik tijdens de het gebruik van het gereedschap uw gezonde verstand.
b) Gebruik apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gas of stof.
c) Indien u schade of onregelmatigheden aantreft in het gebruik van het apparaat, dan dient deze onmiddellijk te worden uitgeschakeld en gemeld bij een bevoegde.
d) Als u twijfelt of het product goed werkt of beschadigd is, neem dan contact op met de serviceafdeling van de fabrikant.
e) Reparaties aan het apparaat mogen uitsluitend door de serviceafdeling van de fabrikant worden uitgevoerd. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!
f) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO2) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
g) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Indien het product wordt doorgegeven aan derden, dan dient de gebruiksaanwijzing te worden meegegeven.

h) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
i) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
j) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik dit apparaat niet als u moe, ziek of onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen die uw vermogen om het apparaat te bedienen kunnen belemmeren.
b) Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde mentale, zintuiglijke of intellectuele functies of personen die geen ervaring en/of kennis hebben, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid over de bediening van het apparaat.
c) Het apparaat is geen speelgoed. Houd kinderen in de gaten om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
d) Om onbedoeld inschakelen te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de thermostaat in de stand "0" staat voordat u het apparaat op de stroom aansluit.
e) Leun niet op het apparaat en plaats er geen voorwerpen op.
f) LET OP! Sommige onderdelen van het apparaat worden tijdens gebruik erg heet - er bestaat gevaar voor brandwonden! Raak deze onderdelen niet met blote handen aan! Verwijder bereid voedsel met een tang of ander keukengerei.

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

a) Gebruik het apparaat niet als de thermostaat niet goed werkt. Apparaten die niet kunnen worden bediend met de schakelaar zijn onveilig, kunnen niet worden ingezet en moeten worden gerepareerd.
b) Voor wijziging van instellingen, reiniging en onderhoud van het apparaat dient deze te worden losgekoppeld van het stroomnet. Dit voorkomt dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.
c) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
d) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer voor elk gebruik op algemene schade, controleer vooral bewegende onderdelen op gebarsten onderdelen of elementen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Laat het apparaat repareren als het beschadigd is, voordat u het gebruikt.
e) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
f) Reparatie en onderhoud van het product dient te worden gedaan door gekwalificeerde mensen en alleen met originele reserveonderdelen. Dit verzekerd de veiligheid tijdens het gebruik.
g) Om de operationele integriteit van het apparaat zoals bedoeld te garanderen, mag u geen in de fabriek geïnstalleerde afdekkingen of schroeven verwijderen.
h) Voor transport en handling van het apparaat van het magazijn naar de plek waar deze wordt gebruikt dienen de gezondheids- en veiligheidsregels voor handmatige transportwerkzaamheden in acht te worden genomen die gelden in het land waar het apparaat wordt ingezet.
i) Verplaats, verschuif of draai het apparaat niet tijdens gebruik.
j) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
k) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht door een volwassene.
l) Apparaat niet inschakelen als deze leeg is.
m) Het is niet toegestaan om de wijzigingen aan de constructie van apparaat door te voeren met als doel om de werking of constructie te wijzigen.
n) Hou het apparaat buiten bereik van open vuur en warmtebronnen.
o) Gebruik voedselveilig en krasbestendig kookgerei. Gebruik geen scherpe of metalen voorwerpen.
p) Het gebruik van het apparaat zonder water is verboden.
q) Het waterniveau moet tussen het aangegeven minimum en maximum liggen.

ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

Het product is ontworpen om gerechten in GN-containers warm te houden. Gebruik het apparaat niet voor het bereiden van voedsel, het verwarmen of koken van water, soepen, sauzen of het ontdooien van bevroren producten.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat



1 – Indicatie van de verwarmde container
2 – Thermostaat
3 – Werkingslampjes
4 – Container
5 – Afdekken

3.2. Klaarmaken voor gebruik

PLAATS VAN HET APPARAAT

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

Demonteer het apparaat en alle onderdelen en reinig ze voor het eerste gebruik.

3.3. Gebruik van het apparaat

Tijdens het eerste gebruik kan een brandlucht waarneembaar zijn. Dit is normaal en zou na korte tijd moeten verdwijnen. Zorg ervoor dat de ruimte goed geventileerd is.

Controleer vóór het aansluiten van het apparaat op de stroomvoorziening of de knoppen van alle thermostaten op "0" staan.
Giet vóór gebruik water in de schalen waarin de containers worden geplaatst. Houd het waterniveau onder het maximale niveau, dat aan de binnenkant van elke schaal is aangegeven. Plaats vervolgens de containers in de schalen. De containers kunnen warm voedsel bevatten of leeg zijn en later met voedsel worden gevuld.
Gebruik de thermostaat om de gewenste temperatuur voor elke container afzonderlijk in te stellen (elke container heeft een eigen thermostaat met een indicator ernaast die aangeeft welke container verwarmd moet worden).

Zodra de gewenste temperatuur is ingesteld, schakelt het apparaat automatisch in. Elke container heeft een eigen indicatielampje dat aangeeft dat het water wordt verwarmd. Wanneer het lampje uitgaat, is de gewenste temperatuur bereikt. Als de temperatuur daalt, schakelt het apparaat automatisch weer in en verwarmt het water opnieuw tot de gewenste temperatuur. Zorg ervoor dat u alle thermostaten op "0" zet en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u klaar bent met het apparaat.

Laat het apparaat afkoelen en verwijder, reinig en droog vervolgens de containers. Laat ook de inhoud van de bakjes uitlekken en droog deze af.

3.4. Reiniging en onderhoud

a) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voor elke reiniging, afstelling of vervanging van accessoires, of als het apparaat niet wordt gebruikt.
b) Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of opbergt.
c) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
d) Gebruik alleen milde, voedselveilige schoonmaakmiddelen om het apparaat te wassen.
e) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
f) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
g) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
h) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
i) Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.
j) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
k) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
l) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
m) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:
Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.
Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

Denne brukerhåndboken er oversatt med maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi			
Produktnavn	Vannbad			
Modell	RCBM-1/4R	RCBM-2/4R	RCBM-3/4R	RCBM-4/4R
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50			
Nominell effekt [W]	200	2 x 200	3 x 150	4 x 150
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	235 x 210 x 300	235 x 415 x 300	235 x 620 x 320	440 x 415 x 315
Vekt [kg]	3	5,3	9,6	13,65

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende


Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.


Les instruksjonene før bruk.


Produktet må resirkuleres.


ADVARSEL! eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)


OBS! Advarsel om elektrisk støt!


OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!


Skal kun brukes innendørs.

OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk

OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:
Vannbad

2.1. Elektrisk sikkerhet

a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Originale støpsler og samsvarende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.
b) Unngå kontakt med jordede deler som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet og kommer i kontakt med utstyr som er direkte utsatt for regn, våte overflater og arbeid i fuktige omgivelser. Vann som trenger inn i utstyret øker risikoen for skade på utstyret og elektrisk støt.
c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
d) Ikke bruk ledningen på feil måte. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold strømledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
e) Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruken av RCD reduserer faren for elektrisk støt.
f) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør byttes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens serviceavdeling.
g) For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.
h) OBS – LIVSFARE! Ved rengjøring eller bruk av utstyret, må det aldri dyppes i vann eller andre væsker.
i) Ikke bruk utstyret i rom med svært høy luftfuktighet / i umiddelbar nærhet av vanntanker!

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Opprettholde orden på arbeidsplassen og sørg for god belysning. Uorden og dårlig belysning kan føre til ulykker. Du skal være fremsynt, passe på deg selv og bruke sunn fornuft når du bruker utstyret.
b) Ikke bruk utstyret i eksplosjonsfarlige atmosfærer, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv.
c) I tilfelle skade eller feil drift av utstyret, slå det av umiddelbart og rapporter det til en autorisert person.
d) Hvis du er i tvil om produktet fungerer som det skal, eller om det er skadet, kontakt produsentens serviceavdeling.
e) Reparasjoner på enheten må kun utføres av produsentens serviceavdeling. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!
f) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO_2) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
g) Ta vare på denne håndboken for senere referanse. Hvis produktet overføres til tredjepersoner, skal bruksanvisningen leveres sammen med produktet.
h) Elementer av emballasjen og små monteringselementer skal oppbevares utilgjengelig for barn.
i) Hold enheten borte fra barn og dyr.
j) Når du bruker dette utstyret sammen med annet utstyr, må du også følge de andre bruksanvisningene.

Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.3. Personlig sikkerhet

a) Ikke bruk denne enheten hvis du er sliten, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medisiner som kan svekke din evne til å bruke enheten.
b) Apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte mentale, sensoriske eller intellektuelle funksjoner, eller personer som mangler erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har blitt instruert av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet i hvordan apparatet skal brukes.
c) Apparatet er ikke et leketøy. Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.
d) For å forhindre utilsiktet oppstart, sørg for at termostaten er i posisjon «0» før du kobler det til strømkilden.
e) Ikke len deg til eller plasser gjenstander på apparatet.
f) OBS: Noen deler av apparatet blir veldig varme under bruk – det er fare for skålding! Ikke berør disse delene med bare hender! Fjern ferdig mat med en tang eller annet kjøkkenutstyr.

2.4. Sikker bruk av utstyret

a) Ikke bruk apparatet hvis termostaten ikke fungerer som den skal. Utstyret som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlige, kan ikke være i drift og må repareres.
b) Koble apparatet fra strømforsyningen før justering, rengjøring og vedlikehold påbegynnes. Dette reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.
c) Oppbevar ubrukt produkt utilgjengelig for barn og alle som ikke er kjent med apparatet eller denne håndboken. Produkter er farlige når de brukes av uerfarne brukere.
d) Hold produktet i god teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere at det ikke er generelle skader, spesielt at det ikke er sprekker i bevegelige deler eller elementer, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke sikker bruk av enheten. Hvis det er skadet, må apparatet repareres før bruk.
e) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
f) Reparasjon og vedlikehold av produktet skal utføres av kvalifiserte personer ved hjelp av originale reservedeler. Dette vil garantere sikker bruk.
g) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
h) Ved transport og flytting av utstyret fra oppbevaringsstedet til driftsstedet, følg HMS-reglene for manuelt transportarbeid som gjelder i landet der utstyret skal brukes.
i) Ikke flytt, forskyv eller roter maskinen mens den er i drift.
j) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
k) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold kan ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
l) Det skal ikke slås på utstyret hvis det er tomt.
m) Det er forbudt å modifisere konstruksjonen av utstyret for å endre dets parametere eller oppbygning.
n) Hold utstyret borte fra ild og varmekilder.
o) Bruk matsikre og ripefrie kjøkkenredskaper. Ikke bruk skarpe eller metalliske gjenstander.
p) Bruk av maskinen uten vann er forbudt.
q) Vannstanden skal være mellom angitt minimum og maksimum.

OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk

Produktet er utformet for å holde varme retter plassert i GN-beholdere. Ikke bruk apparatet til å tilberede mat, varme opp eller koke vann, supper, sauser eller tine frosne produkter.
Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten



1 – Indikasjon av oppvarmet beholder
2 – Termostat
3 – Fungerende kontrollamper
4 – Beholder
5 – Lokk

3.2. Klargjøring for bruk

PLASSERING AV APPARATET
Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.
Demonter apparatet og alle komponentene og rengjør dem før førstegangsbruk.

3.3. Bruk av enheten

Det kan oppstå en brent lukt ved første gangs bruk. Dette er normalt og bør forsvinne etter kort tid. Sørg for at rommet er godt ventilert.

Før du kobler apparatet til strømforsyningen, må du sørge for at bryterne på alle termostater er satt til "0". Hell vann i beholderne som beholderne oppbevares i før bruk. Hold vannivået under maksimumsnivået, som er merket inni hver beholder. Sett deretter beholderne i beholderne. Beholderne kan inneholde varm mat eller være tomme for å fylles med mat etter at de er satt i beholderne.
Bruk termostaten til å forhåndsinnstille ønsket temperatur separat for hver beholder (hver beholder har en egen termostat, med en indikator ved siden av termostaten som viser hvilken beholder som skal varmes opp).

Når ønsket temperatur er innstilt, vil enheten slå seg på automatisk. Hver beholder har sin egen driftsindikatorlampe, som indikerer at vannet varmes opp når den er på. Når den slukker, indikerer det at ønsket forhåndsinnstilt temperatur er oppnådd. Når temperaturen synker, vil enheten slå seg på igjen

automatisk og varme opp vannet igjen til ønsket temperatur. Sørg for å stille alle termostater til "0" og ta ut støpselet fra stikkontakten når du er ferdig med å bruke enheten.

La enheten avkjøles, og ta deretter ut, rengjør og tørk beholderne, samt tøm og tørk beholderne.

3.4. Rengjøring og vedlikehold

a) Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk.
b) Trekk alltid ut støpselet før du rengjør eller legger det bort.
c) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
d) Bruk kun milde, næringsmiddelgodkjente vaskemidler til å vaske enheten.
e) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
f) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
g) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
h) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparathuset.
i) Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.
j) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
k) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
l) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.
m) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER:
Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.
Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen hänvisa till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde			
Produktnamn	Vattenbad			
Modell	RCBM-1/4R	RCBM-2/4R	RCBM-3/4R	RCBM-4/4R
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50			
Nominell effekt [W]	200	2 x 200	3 x 150	4 x 150
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	235 x 210 x 300	235 x 415 x 300	235 x 620 x 320	440 x 415 x 315
Vikt [kg]	3	5,3	9,6	13,65

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna


Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.


Läs instruktionerna före användning.


Produkten måste återvinnas.


VARNING! eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)


UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!


UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!


Använd endast inomhus.



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet



OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till: Vattenbad

2.1. Elsäkerhet

a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Original-stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
b) Undvik att vidröra jordade element som rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
d) Använd inte sladden på ett felaktigt sätt. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
e) Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.
f) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad nätsladd bör bytas ut av en kvalificerad elektriker eller tillverkarens serviceavdelning.
g) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.
h) OBS – LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.
i) Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Håll arbetsplatsen i god ordning och väl upplyst. Oordning eller bristfällig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor. Var försiktig och uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder utrustningen.
b) Använd inte utrustningen i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.
c) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
d) Om du är osäker på om produkten fungerar korrekt eller om den är skadad, kontakta tillverkarens serviceavdelning.
e) Reparationer av enheten får endast utföras av tillverkarens service. Försök inte utföra reparationer på egen hand!
f) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO_2) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
g) Spara denna manual för framtida bruk. Om produkten skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också överlämnas.
h) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
i) Håll apparaten borta från barn och djur.
j) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

a) Använd inte denna enhet om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller mediciner som kan försämra din förmåga att använda enheten.
b) Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt mental, sensorisk eller intellektuell funktion eller personer som saknar erfarenhet och/eller kunskap om inte de övervakas eller har fått instruktioner av en person som ansvarar för deras säkerhet om hur apparaten används.
c) Apparaten är inte en leksak. Barn bör övervakas så att de inte leker med apparaten.
d) För att förhindra oavsiktlig start, se till att termostaten är i läge "0" innan du ansluter den till strömkällan.
e) Luta dig inte mot eller placera föremål på apparaten.
f) OBS! Vissa delar av apparaten blir mycket varma under drift - det finns risk för skållning! Rör inte vid dessa delar med bara händer! Ta bort färdig mat med en tång eller andra köksredskap.

2.4. Säker användning av apparaten

a) Använd inte apparaten om termostaten inte fungerar korrekt. Apparater som inte kan styras med strömbrytaren är farliga, får inte fungera och måste repareras.
b) Se till att stickproppen är utdragen från uttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller innan du lägger undan apparaten. Denna förebyggande åtgärd minskar risken för att starta utrustningen oavsiktligt.
c) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
d) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera alltid utrustningen med avseende på eventuella allmänna skador eller skador på rörliga delar (trasiga delar och komponenter eller andra omständigheter som kan påverka utrustningens säkerhet och funktion) innan arbetet påbörjas. Om den är skadad, låt reparera apparaten före användning.
e) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
f) Låt endast kvalificerad personal reparera och underhålla produkten, och tillåt endast att originalreservdelar används. Detta säkerställer en säker användning av utrustningen.
g) För att garantera den driftsintegritet som har designats för utrustningen ska fabriksmonterade skydd eller skruvar inte tas bort.
h) När du transporterar och flyttar utrustningen från lagringsplatsen till användningsplatsen ska du följa de hälso- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där utrustningen används.
i) Flytta, förskjut eller rotera inte maskinen medan den är i drift.
j) Rengör utrustningen regelbundet för att förhindra tuffa smutsavlagringar.
k) Apparaten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av någon vuxen.
l) Maskinen får inte startas tom.
m) Gör aldrig några ingrepp i utrustningens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
n) Håll utrustningen borta från eld- och värmekällor.
o) Använd livsmedelssäkra och repfria köksredskap. Använd inte vassa eller metallföremål.
p) Användning av maskinen utan vatten är förbjuden.
q) Vattennivån ska ligga mellan den angivna minimi- och maximinivån.



OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Riktlinjer för användning

Produkten är avsedd att hålla varm rätter som placeras i GN-behållare. Använd inte apparaten för att tillaga mat, värma eller koka vatten, soppor, såser eller tina frysta produkter.
Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten



1 – Indikator för uppvärmd behållare
2 – Termostat
3 – Fungerande kontrollampor
4 – Behållare
5 – Lock

3.2. Förberedelser för användning

APPARATENS PLACERING

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.
Ta isär apparaten och alla dess komponenter och rengör dem innan första användningen.

3.3. Användning av apparaten

En bränd lukt kan kännas vid första användningen. Detta är normalt och bör försvinna efter en kort tid. Se till att rummet är väl ventilerat.

Varje gång innan du ansluter apparaten till strömförsörjningen, se till att alla termostatvred är inställda på "0".
Häll vatten i kärlen där behållarna förvaras innan du börjar använda den. Håll vattennivån under den maximala nivån, markerad inuti varje kärl. Placera sedan behållarna i kärlen. Behållarna kan innehålla varm mat eller vara tomma för att fyllas med mat efter att de har placerats i kärlen.
Använd termostaten för att ställa in önskad temperatur separat för varje kärl (varje kärl har en dedikerad termostat, med en indikator bredvid termostaten som visar vilket kärl som ska värmas).

När önskad temperatur är inställd slås apparaten på automatiskt. Varje kärl har sin egen driftindikatorlampa, som indikerar att vatten värms upp när den är påslagen. När den släcks indikerar det att önskad förinställd temperatur har uppnåtts. När temperaturen sjunker slås apparaten på igen

automatiskt och värmer upp vattnet igen till önskad temperatur. Se till att ställa in alla termostater på "0" och dra ut kontakten ur uttaget när du är klar med att använda apparaten.

Låt apparaten svalna och ta sedan ut, rengör och torka behållarna samt töm och torka kärlen.

3.4. Rengöring och underhåll

a) Dra ut stickproppen och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.
b) Koppla alltid ur apparaten innan du rengör den eller lägger undan den.
c) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
d) Använd endast milda, livsmedelssäkra rengöringsmedel för att tvätta apparaten.
e) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
f) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
g) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
h) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
i) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
j) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
k) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
l) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
m) Rengör inte apparaten med syrahaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER:
Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.
Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

Este Manual do Usuário foi traduzido por meio de tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir a precisão da tradução, mas observe que traduções automáticas não são perfeitas e não devem substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Se você tiver alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro			
Nome do produto	Banho-maria			
Modelo	RCBM-1/4R	RCBM-2/4R	RCBM-3/4R	RCBM-4/4R
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50			
Potência nominal [W]	200	2 x 200	3 x 150	4 x 150
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	235 x 210 x 300	235 x 415 x 300	235 x 620 x 320	440 x 415 x 315
Peso [kg]	3	5,3	9,6	13,65

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda


O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.


Leia as instruções antes de utilizar.


O produto deve ser reciclado.


AVISO! ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa.
(sinal de aviso geral)


ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!


ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!


Utilizar apenas em espaços interiores.

POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização

ATENÇÃO! Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:
Banho-maria

2.1. Segurança elétrica

a) A ficha do dispositivo tem de combinar com a tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A ficha original e uma tomada que combine reduzem o risco de choque elétrico.
b) Evitar tocar em elementos com ligação à terra, como tubos, aquecedores, fornos e frigorífico. Existe o risco aumentado de choque elétrico quando o corpo está ligado à terra e toca no dispositivo exposto à ação direta de chuva, superfície molhada e funcionamento num ambiente húmido. A entrada de água no dispositivo aumenta o risco de danos e choque elétrico.
c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
d) Não se pode usar o fio de forma incorreta. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o fio longe de fontes de calor, óleo, ponta afiadas ou peças móveis. Os fios danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.
e) Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um DR reduz o risco de choque elétrico.
f) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pela assistência técnica do fabricante.
g) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.
h) ATENÇÃO – PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza ou utilização do dispositivo não é permitido mergulhá-lo em água ou noutros líquidos.
i) Não se deve usar o dispositivo em divisões com muita humidade / nas imediações próximas de um depósito de água!

2.2. Segurança no local de trabalho

a) Manter o local de trabalho em ordem e bem iluminado. A desordem ou má iluminação podem provocar acidentes. É necessário prever, observar o que se faz e manter o bom senso durante a utilização do dispositivo.
b) Não usar o dispositivo numa zona com risco de explosão, por exemplo, na presença de líquidos inflamáveis, gazes ou pós.
c) No caso de haver um dano ou irregularidade no funcionamento do dispositivo, é necessário desligá-lo imediatamente e informar uma pessoa autorizada.
d) Se tiver alguma dúvida sobre o funcionamento correto do produto ou se ele estiver danificado, entre em contato com o departamento de assistência técnica do fabricante.
e) Os reparos do dispositivo só podem ser realizados pela assistência técnica do fabricante. Não tentar efetuar reparações por conta própria!
f) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO2) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
g) Guarde este manual para futuras consultas. No caso do dispositivo ser entregue a terceiros, é necessário entregar com este as instruções de utilização.
h) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
i) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.

j) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.

Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. Segurança pessoal

a) Não utilize este dispositivo se estiver cansado, doente ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos que possam prejudicar sua capacidade de operá-lo.
b) Este aparelho não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais, sensoriais ou intelectuais reduzidas, ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas por uma pessoa responsável pela sua segurança sobre como operar o aparelho.
c) O aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
d) Para evitar o acionamento acidental, certifique-se de que o termostato esteja na posição "0" antes de conectar à fonte de alimentação.
e) Não se incline nem coloque objetos sobre o aparelho.
f) CUIDADO! Algumas partes do aparelho ficam muito quentes durante o funcionamento - há risco de queimaduras! Não toque nessas partes com as mãos desprotegidas! Retire os alimentos prontos com pinças ou outros utensílios de cozinha.

2.4. Utilização segura do dispositivo

a) Não use o aparelho se o termostato não estiver funcionando corretamente. Os dispositivos que não podem ser controlados pelo interruptor são perigosos, não podem funcionar e têm de ser reparados.
b) Antes de efetuar a regulação, limpeza e manutenção do dispositivo é necessário desligá-lo da corrente. Este meio de precaução reduz o risco de acionamento acidental.
c) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
d) Manter o produto em bom estado técnico. Antes de cada funcionamento, verificar se não há danos gerais ou nos elementos móveis (peças e elementos rachados ou todos os outros estados que possam influir no funcionamento seguro do dispositivo). Se estiver danificado, mande consertar o aparelho antes de usar.
e) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
f) A reparação e manutenção do produto deve ser efetuada por pessoas qualificadas, usando apenas peças sobresselentes originais. Isto garante uma utilização segura.
g) Para garantir a integridade funcional projetada do dispositivo, não se deve eliminar a cobertura instalada em fábrica, nem desaparafusar os parafusos.
h) Durante o transporte e transferência do dispositivo do local de armazenamento para o local de utilização é necessário ter em conta as normas de segurança e higiene no trabalho em trabalhos de transporte manual em vigor no país onde os dispositivos são usados.
i) Não mova, desloque ou gire o aparelho enquanto estiver em funcionamento.
j) É necessário limpar regularmente o dispositivo para que não haja depósitos permanentes de sujidade.
k) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de uma pessoa adulta.
l) Não ligue o aparelho vazio.
m) É proibido mexer na construção do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou construção.
n) Manter o dispositivo longe de fontes de fogo e calor.
o) Use utensílios de cozinha próprios para alimentos e que não risquem o aparelho. Não utilize objetos pontiagudos ou metálicos.
p) É proibido usar o aparelho sem água.
q) O nível da água deve estar entre o mínimo e o máximo indicados.

ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro

risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Orientações de utilização

O produto foi projetado para manter aquecidos os alimentos colocados em recipientes GN. Não utilize o aparelho para preparar alimentos, aquecer ou ferver água, sopas, molhos ou descongelar produtos congelados.
O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo



1 – Indicação do recipiente aquecido
2 – Termostato
3 – Lâmpadas indicadoras de funcionamento
4 – Recipiente
5 – Tampa

3.2. Preparação para utilização

LOCALIZAÇÃO DO APARELHO
A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.
Desmontar o aparelho e todos os seus componentes e limpá-los antes da primeira utilização.

3.3. Utilização do dispositivo

Um cheiro de queimado pode ser detectado durante o primeiro uso. Isso é normal e deve desaparecer após um curto período. Certifique-se de que o ambiente esteja bem ventilado.

Sempre antes de conectar o aparelho à fonte de alimentação, verifique se os botões de todos os termostatos estão ajustados para “0”.
Antes de iniciar o funcionamento, coloque água nos recipientes onde os recipientes serão armazenados. Mantenha o nível da água abaixo do nível máximo, marcado dentro de cada recipiente. Em seguida,

coloque os recipientes dentro dos recipientes. Os recipientes podem conter alimentos quentes ou podem estar vazios para serem preenchidos com alimentos depois de colocados nos recipientes.
Use o termostato para pré-definir a temperatura desejada separadamente para cada recipiente (cada recipiente possui um termostato dedicado, com um indicador ao lado do termostato que mostra qual recipiente deve ser aquecido).

Assim que a temperatura desejada for definida, o aparelho ligará automaticamente. Cada recipiente possui sua própria lâmpada indicadora de funcionamento, que indica que a água está sendo aquecida quando acesa. Quando a lâmpada se apaga, indica que a temperatura pré-definida desejada foi atingida. Quando a temperatura cair, o aparelho ligará novamente automaticamente e reaquecerá a água até a temperatura desejada. Certifique-se de ajustar todos os termostatos para “0” e retire o plugue da tomada ao terminar de usar o aparelho.

Deixe o aparelho esfriar e, em seguida, remova, limpe e seque os recipientes, bem como escorra e seque os vasos.

3.4. Limpeza e manutenção

a) Desligue a ficha de alimentação e deixe o aparelho arrefecer completamente antes de cada limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, ou se o aparelho não estiver a ser utilizado.
b) Desligue sempre o aparelho da tomada antes de o limpar ou de o guardar.
c) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
d) Utilize apenas detergentes suaves e seguros para alimentos para lavar o aparelho.
e) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
f) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
g) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
h) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
i) Limpar as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.
j) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
k) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
l) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.
m) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS:
Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.
Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nemajú nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra			
Názov produktu	Vodný kúpeľ			
Model	RCBM-1/4R	RCBM-2/4R	RCBM-3/4R	RCBM-4/4R
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50			
Menovitý výkon [W]	200	2 x 200	3 x 150	4 x 150
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	235 x 210 x 300	235 x 415 x 300	235 x 620 x 320	440 x 415 x 315
Hmotnosť [kg]	3	5,3	9,6	13,65

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda


Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.


Pred použitím si prečítajte pokyny.


Výrobok sa musí recyklovať.


VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu.
(všeobecné výstražné znamenie)


POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!


POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!


Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:
Vodný kúpeľ

2.1. Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
d) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Uchovávajte kábel mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
e) Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
f) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné oddelenie výrobcu.
g) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.
h) POZOR – OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
i) Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Udržujte pracovný priestor upratený a dobre osvetlený. Neporiadok alebo slabé osvetlenie môže viesť k nehodám. Buďte predvídaví, sledujte, čo robíte, a pri používaní zariadenia používajte zdravý rozum.
b) Nepoužívajte zariadenie vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
c) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
d) Ak máte akékoľvek pochybnosti o tom, či výrobok funguje správne alebo či je poškodený, obráťte sa na servisné oddelenie výrobcu.
e) Opravy zariadenia smie vykonávať iba servis výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!
f) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO2)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
g) Uschovajte si tento návod na obsluhu pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
h) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
i) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
j) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

a) Neobsluhujte toto zariadenie, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré by mohli zhoršiť vašu schopnosť obsluhovať zariadenie.
b) Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými mentálnymi, zmyslovými alebo intelektuálnymi funkciami alebo osobami, ktoré nemajú skúsenosti a/alebo znalosti, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť o tom, ako zariadenie obsluhovať.
c) Spotrebič nie je hračka. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.
d) Aby ste predišli náhodnému spusteniu, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že termostat je v polohe „0“.
e) Neopierajte sa o zariadenie ani naň neklaďte žiadne predmety.
f) UPOZORNENIE! Niektoré časti zariadenia sa počas prevádzky veľmi zahrievajú – hrozí nebezpečenstvo obarenia! Nedotýkajte sa týchto častí holými rukami! Hotové jedlá vyberajte kliešťami alebo iným kuchynským náčiním.

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

a) Nepoužívajte zariadenie, ak termostat nefunguje správne. Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača "ON/OFF", sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a je potrebné ich opraviť.
b) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného spustenia zariadenia.
c) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
d) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je všeobecne poškodené, najmä či pohyblivé súčasti nie sú prasknuté alebo či nie sú poškodené prvky, prípadne či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak je zariadenie poškodené, pred použitím ho nechajte opraviť.
e) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
f) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
g) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
h) Pri preprave alebo premiestňovaní zariadenia zo skladu na miesto použitia dodržiavajte pravidlá bezpečnosti a ochrany zdravia pri ručnej manipulácii platné v krajine, kde sa zariadenie používa.
i) Počas prevádzky zariadenie nepremiestňujte, neposúvajte ani neotáčajte.
j) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
k) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelej osoby.
l) Nespúšťajte prázdny spotrebič.
m) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
n) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
o) Používajte kuchynské náčinie bezpečné pre potraviny a nepoškriabajúce sa. Nepoužívajte ostré ani kovové predmety.
p) Používanie spotrebiča bez vody je zakázané.
q) Hladina vody by mala byť medzi vyznačenou minimálnou a maximálnou značkou.

POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na používanie

Výrobok je určený na udržiavanie tepla v nádobách GN. Nepoužívajte spotrebič na prípravu jedla, ohrievanie alebo varenie vody, polievok, omáčok ani na rozmrazovanie mrazených produktov.
Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia



1 – Indikácia ohriatej nádoby
2 – Termostat
3 – Kontrolky funkčnosti
4 – Nádoba
5 – Veko

3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.
Pred prvým použitím zariadenie a všetky jeho súčasti rozoberte a vyčistite.

3.3. Používanie zariadenia

Pri prvom použití môžete cítiť zápach spáleniny. Je to normálne a po krátkom čase by to malo zmiznúť. Uistite sa, že miestnosť je dobre vetraná.

Pred každým pripojením spotrebiča k elektrickej sieti sa uistite, že gombíky všetkých termostatov sú nastavené na „0“.
Pred začatím prevádzky nalejte vodu do nádob, v ktorých sú nádoby uložené. Udržujte hladinu vody pod maximálnou úrovňou vyznačenou vo vnútri každej nádoby. Potom vložte nádoby do nádob. Nádoby môžu obsahovať horúce jedlo alebo môžu byť prázdne, aby sa po vložení do nádob naplnili jedlom.
Na nastavenie požadovanej teploty pre každú nádobu samostatne použite termostat (každá nádoba má samostatný termostat s indikátorom vedľa termostatu, ktorý ukazuje, ktorá nádoba sa má ohrievať).

Po nastavení požadovanej teploty sa zariadenie automaticky zapne. Každá nádoba má vlastnú kontrolku prevádzky, ktorá počas zapnutia signalizuje ohrievanie vody. Keď zhasne, znamená to, že bola dosiahnutá požadovaná prednastavená teplota. Keď teplota klesne, zariadenie sa automaticky znova zapne a znova

ohreje vodu na požadovanú teplotu. Po použití zariadenia sa uistite, že všetky termostaty sú nastavené na „0“ a zástrčka je vytiahnutá zo zásuvky.

Nechajte zariadenie vychladnúť, potom vyberte, vyčistite a osušte nádoby a vylejte a osušte nádoby.

3.4. Čistenie a údržba

a) Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
b) Pred čistením alebo odložením zariadenia ho vždy odpojte od elektrickej siete.
c) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
d) Na umývanie zariadenia používajte len jemné čistiace prostriedky vhodné pre potraviny.
e) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
f) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
g) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
h) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
i) Vyčistite vetracie otvory pomocou kefy a stlačeného vzduchu.
j) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
k) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
l) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
m) Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ:
Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.
Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната референтна версия. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра			
Име на продукта	Водна баня			
Модел	RCBM-1/4R	RCBM-2/4R	RCBM-3/4R	RCBM-4/4R
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230/50			
Номинална мощност [W]	200	2 x 200	3 x 150	4 x 150
Размери [ширина x дълбочина x височина; мм]	235 x 210 x 300	235 x 415 x 300	235 x 620 x 320	440 x 415 x 315
Тегло [кг]	3	5,3	9,6	13,65

1. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасната и безпроблемна употреба на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, като се използват най-съвременни технологии и компоненти. Освен това, той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжка. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума.

Легенда


Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.


Прочетете инструкциите преди употреба.


Продуктът трябва да се рециклира.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо за дадената ситуация. (общ предупредителен знак)


ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!


ВНИМАНИЕ! Гореща повърхност, риск от изгаряния!



Използвайте само на закрито.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само с илюстративна цел и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

2. Безопасност при употреба



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания или дори смърт.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се отнасят до:
Водна баня

2.1. Електрическа безопасност

a) Щепселът на това устройство трябва да пасва в контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Оригиналните щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от токов удар.
b) Избягвайте да докосвате заземени части, като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено и докосне устройството, докато е изложено на директен дъжд, мокра настилка или докато работите във влажна среда. Ако в устройството попадне вода, съществува повишен риск от повреда на уреда и токов удар.
c) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
d) Не използвайте кабела по непредвиден начин. Никога не го използвайте за носене на устройството или за издърпване на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
e) Ако не можете да избегнете използването на продукта във влажна среда, използвайте устройство за остатъчен ток (RCD), за да го свържете към електрическата мрежа. Използването на RCD намалява риска от токов удар.
f) Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва признаци на износване. Повреден захранващ кабел трябва да бъде сменен от квалифициран електротехник или сервизен отдел на производителя.
g) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или самото устройство във вода или друга течност. Не използвайте уреда върху мокри повърхности.
h) ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! При почистване или употреба на уреда никога не го потапяйте във вода или други течности.
i) Не използвайте уреда в помещения с много висока влажност / в непосредствена близост до резервоари за вода!

2.2. Безопасност на работното място

a) Поддържайте работното място подредено и добре осветено. Безредието или лошото осветление могат да доведат до инциденти. Бъдете далновидни, наблюдавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.
b) Не използвайте устройството във взривоопасна зона, например в присъствието на запалими течности, газове или прах.
c) Ако откриете повреди или нередности в работата на продукта, незабавно го изключете и го докладвайте на оторизирано лице.
d) Ако имате съмнения относно правилното функциониране на продукта или е повреден, свържете се със сервизния отдел на производителя.
e) Ремонти на устройството могат да се извършват само от сервиза на производителя. Не се опитвайте сами да ремонтирате продукта!

f) В случай на открит пламък или пожар, използвайте само пожарогасители със сух прах или сняг (CO2), за да гасите оборудването под напрежение.
g) Запазете това ръководство за бъдещи справки. Ако продуктът ще бъде предаден на трета страна, предайте го заедно с това ръководство за потребителя.
h) Дръжте компонентите на опаковката и малките монтажни части далеч от деца.
i) Дръжте устройството далеч от деца и животни.
j) Когато използвате този продукт заедно с други устройства, следвайте и другите инструкции за употреба.



Запомнете! Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите странични лица.

2.3. Лична безопасност

a) Не работете с това устройство, ако сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които биха могли да нарушат способността ви да работите с него.
b) Уредът не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени умствени, сензорни или интелектуални функции или от лица без опит и/или знания, освен ако не са наблюдавани или не са инструктирани от лице, отговорно за тяхната безопасност, как да работят с уреда.
c) Уредът не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
d) За да предотвратите случайно включване, уверете се, че термостатът е в положение „0“, преди да го свържете към захранването.
e) Не облягайте и не поставяйте предмети върху уреда.
f) ВНИМАНИЕ! Някои части на уреда се нагряват много по време на работа - има опасност от изгаряне! Не докосвайте тези части с голи ръце! Изваждайте готовите храни с щипки или други кухненски прибори.

2.4. Безопасна употреба на уреда

a) Не използвайте уреда, ако термостатът не работи правилно. Уредите, които не могат да се управляват от превключвателя, са опасни, не могат да работят и трябва да бъдат ремонтирани.
b) Изключете уреда от захранването преди регулиране, почистване или обслужване. Тази предпазна мярка намалява риска от случайно включване.
c) Дръжте неизползвания продукт далеч от деца и лица, незапознати с уреда или това ръководство. Продуктите са опасни, когато се използват от неопитни потребители.
d) Поддържайте продукта в добро работно състояние. Проверявайте преди всяка употреба за общи повреди или повреди по движещите се части (пукнатини в части и компоненти или други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството). Ако устройството е повредено, занесете го за ремонт преди употреба.
e) Пазете продукта далеч от деца.
f) Ремонтите и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасността на употреба.
g) За да се гарантира проектираната работна цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните капаци и не разхлабвайте винтовете.
h) При транспортиране или преместване на устройството от място за съхранение до мястото на употреба, спазвайте правилата за здраве и безопасност при ръчна работа, приложими в страната, където се използва устройството.
i) Не местете, не местете и не завъртайте машината по време на работа.
j) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите трайно натрупване на замърсявания.
k) Продуктът не е играчка. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор от възрастен.
l) Не пускайте в експлоатация празен уред.
m) Не променяйте устройството, за да промените неговата производителност или дизайн.
n) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.
o) Използвайте безопасни за храна и недраскащи кухненски прибори. Не използвайте остри или метални предмети.

p) Използването на машината без вода е забранено.
q) Нивото на водата трябва да е между посоченото минимално и максимално ниво.

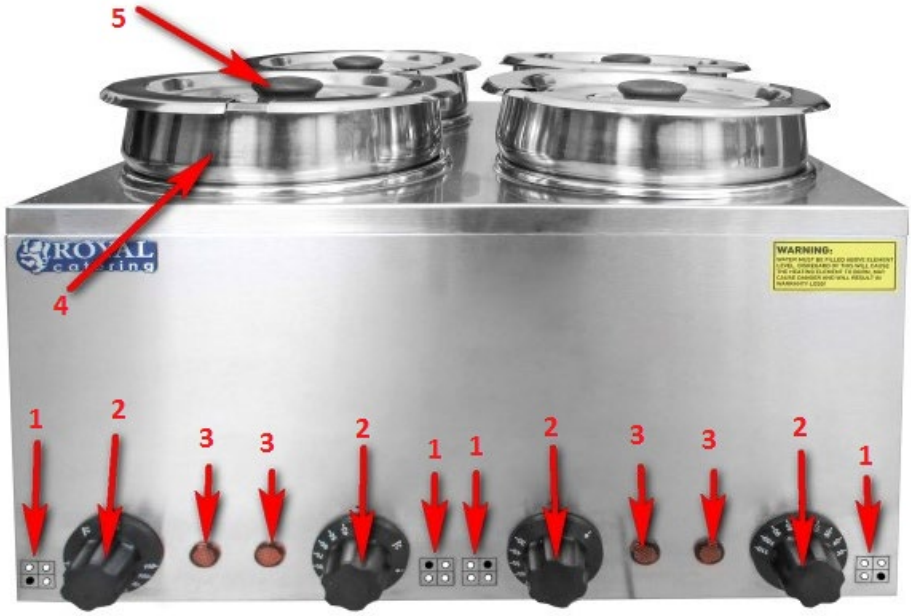
ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни функции, както и въпреки използването на допълнителни елементи, защитаващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при употреба на устройството. Бъдете бдителни и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

3. Използвайте указания

Продуктът е предназначен да поддържа топли ястия, поставени в GN съдове. Не използвайте уреда за приготвяне на храна, затопляне или варене на вода, супи, сосове или размразяване на замразени продукти.

Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от непреднамерена употреба на уреда.

3.1. Описание на уреда



1 – Индикация за загрятия съд
2 – Термостат
3 – Работни контролни лампи
4 – Съд
5 – Капак

3.2. Подготовка за употреба

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА УРЕДА

Температурата на околната среда не трябва да е по-висока от 40°C, а относителната влажност трябва да е по-малка от 85%. Осигурете добра вентилация в помещението, в което се използва уредът. Трябва да има разстояние от поне 10 см между всяка страна на уреда и стената или други предмети. Уредът трябва винаги да се използва, когато е поставен върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност и да бъде далеч от деца и хора с ограничени умствени и сензорни функции. Позиционирайте уреда така, че винаги да имате достъп до щепсела. Захранващият кабел, свързан към уреда, трябва да е правилно заземен и да съответства на техническите данни на етикета на продукта.

Разглобете устройството и всички негови компоненти и ги почистете преди първата употреба.

3.3. Употреба на устройството

При първа употреба може да се усети миризма на изгоряло. Това е нормално и би трябвало да изчезне след кратко време. Уверете се, че помещението е добре проветрено.

Всеки път, преди да свържете устройството към захранването, се уверете, че копчетата на всички термостати са в положение „0“.
Преди да започнете работа, налейте вода в съдовете, в които се съхраняват контейнерите. Поддържайте нивото на водата под максималното ниво, отбелязано във всеки съд. След това поставете контейнерите в съдовете. Контейнерите могат да съдържат гореща храна или да са празни, за да се напълнят с храна, след като са били поставени в съдовете.
Използвайте термостата, за да настроите желаната температура поотделно за всеки съд (всеки съд има специален термостат с индикатор до термостата, който показва кой съд ще се нагрява).

След като желаната температура бъде настроена, устройството ще се включи автоматично. Всеки съд има собствен индикатор за работа, който показва, че водата се нагрява, когато е включен. Когато изгасне, това показва, че желаната зададена температура е достигната. Когато температурата падне, устройството ще се включи отново автоматично и ще затопли водата отново до желаната температура. Уверете се, че сте настроили всички термостати на „0“ и сте извадили щепсела от контакта, когато сте приключили с използването на устройството.

Оставете устройството да се охлади, след което извадете, почистете и подсушете контейнерите, както и източете и подсушете съдовете.

3.4. Почистване и поддръжка

a) Изключете щепсела от контакта и оставете устройството да се охлади напълно преди всяко почистване, регулиране или смяна на аксесоари, или ако устройството не се използва.
b) Винаги изключвайте устройството от контакта, преди да го почиствате или прибирате.
c) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.
d) Използвайте само меки, безопасни за храна препарати за измиване на устройството.
e) След почистване на устройството, всички части трябва да бъдат напълно изсушени, преди да го използвате отново.
f) Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, без влага и пряка слънчева светлина.
g) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.
h) Не позволявайте на вода да проникне в устройството през вентилационните отвори в корпуса му.
i) Почиствайте вентилационните отвори с четка и сгъстен въздух.
j) Устройството трябва редовно да се проверява, за да се провери техническата му ефективност и да се открият евентуални повреди.
k) Използвайте мека, влажна кърпа за почистване.
l) Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (напр. телена четка или метална шпатула), тъй като те могат да повредят повърхностния материал на уреда.
m) Не почиствайте устройството с киселинни вещества, средства за медицински цели, разредители, гориво, масла или други химически вещества, тъй като това може да повреди устройството.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ УСТРОЙСТВА:
Не изхвърляйте това устройство в битовите системи за отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за изработката на устройството, могат да се рециклират в съответствие с техните маркировки. Като избирате да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.
Свържете се с местните власти за информация относно местния ви център за рециклиране.

Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Οποιεσδήποτε διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της πρωτότυπης αγγλικής γλώσσας δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά δεδομένα

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου			
Όνομα προϊόντος	Μπεν μαρί			
Μοντέλο	RCBM-1/4R	RCBM-2/4R	RCBM-3/4R	RCBM-4/4R
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230/50			
Ονομαστική ισχύς [W]	200	2 x 200	3 x 150	4 x 150
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	235 x 210 x 300	235 x 415 x 300	235 x 620 x 320	440 x 415 x 315
Βάρος [kg]	3	5,3	9,6	13,65

1. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

Υπόμνημα

Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.



Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.



Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ!** Ισχύει για την δεδομένη περίπτωση. (γενικό προειδοποιητικό σύμβολο)



ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία!



ΠΡΟΣΟΧΗ! Θερμή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!



Χρησιμοποιήστε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

2. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφερθούν σε: Μπεν μαρί

2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Το φις αυτής της συσκευής πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το φις με κανέναν τρόπο. Τα γνήσια φις και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
b) Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα μέρη, όπως σωλήνες, θερμάστρες, φούρνους και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο και αγγίξει τη συσκευή ενώ εκτίθεται σε άμεση βροχή, υγρό οδόστρωμα ή ενώ εργάζεστε σε υγρό περιβάλλον. Εάν εισέλθει νερό στη συσκευή, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ζημιάς στη μονάδα και ηλεκτροπληξίας.
c) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
d) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο με ακούσιο τρόπο. Ποτέ μην το χρησιμοποιείτε για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
e) Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση του προϊόντος σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε μια συσκευή διαρροής ρεύματος (RCD) για να το συνδέσετε στο ηλεκτρικό δίκτυο. Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
f) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.
g) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή την ίδια τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.
h) ΠΡΟΣΟΧΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΥ! Κατά τον καθαρισμό ή τη χρήση της συσκευής, μην τη βυθίζετε ποτέ σε νερό ή άλλα υγρά.
i) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με πολύ υψηλή υγρασία / σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού!

2.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

a) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας τακτοποιημένο και καλά φωτισμένο. Η ακαταστασία ή ο κακός φωτισμός μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Να είστε προνοητικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση της μονάδας.
b) Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε εκρηκτική περιοχή, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.
c) Εάν εντοπίσετε οποιαδήποτε ζημιά ή ανωμαλίες στη λειτουργία του προϊόντος, απενεργοποιήστε το αμέσως και αναφέρετέ το σε ένα εξουσιοδοτημένο άτομο.
d) Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με το εάν το προϊόν λειτουργεί σωστά ή εάν έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.
e) Οι επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από την υπηρεσία σέρβις του κατασκευαστή. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας!

f) Σε περίπτωση γυμνής φλόγας ή πυρκαγιάς, χρησιμοποιείτε μόνο πυροσβεστήρες ξηρής σκόνης ή χιονιού (CO2) για την κατάσβεση του ενεργού εξοπλισμού.
g) Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά. Εάν το προϊόν πρόκειται να παραδοθεί σε τρίτους, παραδώστε το μαζί με αυτό το εγχειρίδιο χρήστη.
h) Κρατήστε τα εξαρτήματα συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα εγκατάστασης μακριά από παιδιά.
i) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.
j) Όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μαζί με άλλες συσκευές, ακολουθήστε επίσης τις υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.

Θυμηθείτε! Κατά τη χρήση της συσκευής, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

2.3. Προσωπική ασφάλεια

a) Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή εάν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ικανότητά σας να τη χειρίζεστε.
b) Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες νοητικές, αισθητηριακές ή διανοητικές λειτουργίες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή/και γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας της συσκευής.
c) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να παρακολουθούνται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
d) Για να αποτρέψετε τυχαία εκκίνηση, βεβαιωθείτε ότι ο θερμοστάτης βρίσκεται στη θέση «0» πριν τη συνδέσετε στην πηγή ρεύματος.
e) Μην ακουμπάτε ή τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στη μονάδα.
f) ΠΡΟΣΟΧΗ! Ορισμένα μέρη της μονάδας θερμαίνονται πολύ κατά τη λειτουργία - υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων! Μην αγγίζετε αυτά τα μέρη με γυμνά χέρια! Αφαιρέστε τα έτοιμα τρόφιμα με λαβίδες ή άλλα μαγειρικά σκεύη.

2.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

a) Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα εάν ο θερμοστάτης δεν λειτουργεί σωστά. Οι μονάδες που δεν μπορούν να ελεγχθούν από τον διακόπτη είναι επικίνδυνες, δεν μπορούν να λειτουργήσουν και πρέπει να επισκευαστούν.
b) Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από τη ρύθμιση, τον καθαρισμό ή τη συντήρηση. Αυτή η προφύλαξη μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης.
c) Κρατήστε το αχρησιμοποίητο προϊόν μακριά από παιδιά και από οποιονδήποτε δεν είναι εξοικειωμένο με τη συσκευή ή το παρόν εγχειρίδιο. Τα προϊόντα είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρους χρήστες.
d) Διατηρείτε το προϊόν σε καλή λειτουργική κατάσταση. Ελέγξτε πριν από κάθε χρήση για γενικές ζημιές ή ζημιές σε κινούμενα μέρη (ρωγμές σε εξαρτήματα και εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει την ασφαλή λειτουργία της συσκευής). Σε περίπτωση ζημιάς, φροντίστε να επισκευάσετε τη συσκευή πριν από τη χρήση.
e) Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά.
f) Οι επισκευές και η συντήρηση πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφάλεια χρήσης.
g) Για να διασφαλίσετε την σχεδιασμένη λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά καλύμματα ή μην χαλαρώνετε τις βίδες.
h) Κατά τη μεταφορά ή τη μετακίνηση της μονάδας από την αποθήκευση στον χώρο χρήσης, τηρείτε τους κανόνες υγείας και ασφάλειας για χειροκίνητο χειρισμό που ισχύουν στη χώρα όπου χρησιμοποιείται η μονάδα.
i) Μην μετακινείτε, μην μετακινείτε ή περιστρέφετε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
j) Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποτρέψετε τη μόνιμη συσσώρευση βρωμιάς.
k) Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενηλίκου.
l) Μην θέτετε σε λειτουργία μια άδεια μονάδα.
m) Μην επεμβαίνετε στη συσκευή για να αλλάξετε την απόδοση ή τον σχεδιασμό της.
n) Κρατήστε τη μονάδα μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.

o) Χρησιμοποιήστε μαγειρικά σκεύη ασφαλή για τρόφιμα και μη γρατσουνιές. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα.
p) Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής χωρίς νερό.
q) Η στάθμη του νερού πρέπει να είναι μεταξύ της αναφερόμενης ελάχιστης και μέγιστης τιμής.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά της χαρακτηριστικά, και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Να είστε σε εγρήγορση και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση της συσκευής.

3. Χρησιμοποιήστε τις οδηγίες

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να διατηρεί ζεστά τα πιάτα που τοποθετούνται σε δοχεία GN. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την προετοιμασία φαγητού, το ζέσταμα ή το βράσιμο νερού, σούπες, σάλτσες ή την απόψυξη κατεψυγμένων προϊόντων.
Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

3.1. Περιγραφή συσκευής



1 – Ένδειξη του θερμαινόμενου δοχείου
2 – Θερμοστάτης
3 – Λυχνίες ελέγχου λειτουργίας
4 – Δοχείο
5 – Κάλυμμα

3.2. Προετοιμασία για χρήση

ΘΕΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι υψηλότερη από 40°C και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι μικρότερη από 85%. Βεβαιωθείτε για καλό αερισμό στο δωμάτιο στο οποίο χρησιμοποιείται η συσκευή. Πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 10 cm μεταξύ κάθε πλευράς της συσκευής και του τοίχου ή άλλων αντικειμένων. Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται τοποθετημένη σε μια επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυράντοχη και στεγνή επιφάνεια και να είναι μακριά από παιδιά και άτομα με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να έχετε πάντα πρόσβαση στο φις τροφοδοσίας. Το καλώδιο τροφοδοσίας που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να αντιστοιχεί στις τεχνικές λεπτομέρειες στην ετικέτα του προϊόντος.

Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματά της και καθαρίστε τα πριν από την πρώτη χρήση.

3.3. Χρήση της συσκευής

Κατά την πρώτη χρήση ενδέχεται να ανιχνευθεί μυρωδιά καμένου. Αυτό είναι φυσιολογικό και θα πρέπει να εξαφανιστεί μετά από λίγο χρόνο. Βεβαιωθείτε ότι το δωμάτιο αερίζεται καλά.

Κάθε φορά πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι τα κουμπιά όλων των θερμοστατών είναι ρυθμισμένα στο "0".
Πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία, ρίξτε νερό στα δοχεία στα οποία φυλάσσονται τα δοχεία. Διατηρήστε τη στάθμη του νερού κάτω από τη μέγιστη στάθμη, η οποία σημειώνεται μέσα σε κάθε δοχείο. Στη συνέχεια, τοποθετήστε τα δοχεία μέσα στα δοχεία. Τα δοχεία μπορεί να περιέχουν ζεστό φαγητό ή μπορεί να είναι άδεια για να γεμιστούν με φαγητό αφού τοποθετηθούν στα δοχεία.
Χρησιμοποιήστε τον θερμοστάτη για να προκαθορίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία ξεχωριστά για κάθε δοχείο (κάθε δοχείο διαθέτει ειδικό θερμοστάτη, με μια ένδειξη δίπλα στον θερμοστάτη που δείχνει ποιο δοχείο πρόκειται να θερμανθεί).

Μόλις ρυθμιστεί η επιθυμητή θερμοκρασία, η συσκευή θα ενεργοποιηθεί αυτόματα. Κάθε δοχείο διαθέτει τη δική του ενδεικτική λυχνία λειτουργίας, η οποία υποδεικνύει ότι το νερό θερμαίνεται όταν είναι ενεργοποιημένο. Όταν σβήσει, υποδεικνύει ότι έχει επιτευχθεί η επιθυμητή προκαθορισμένη θερμοκρασία. Όταν η θερμοκρασία πέσει, η συσκευή θα ενεργοποιηθεί ξανά αυτόματα και θα ξαναζεστάνει το νερό στην επιθυμητή θερμοκρασία. Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει όλους τους θερμοστάτες στο "0" και αφαιρέστε το φις από την πρίζα όταν τελειώσετε τη χρήση της συσκευής.

Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και στη συνέχεια αφαιρέστε, καθαρίστε και στεγνώστε τα δοχεία, καθώς και αδειάστε και στεγνώστε τα δοχεία.

3.4. Καθαρισμός και συντήρηση

a) Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν από κάθε καθαρισμό, ρύθμιση ή αντικατάσταση αξεσουάρ ή εάν δεν χρησιμοποιείται.
b) Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε.
c) Χρησιμοποιείτε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της επιφάνειας.
d) Χρησιμοποιήστε μόνο ήπια, ασφαλή για τρόφιμα απορρυπαντικά για το πλύσιμο της συσκευής.
e) Αφού καθαρίσετε τη συσκευή, όλα τα μέρη πρέπει να στεγνώσουν εντελώς πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.
f) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
g) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακα νερού ή τη βυθίζετε σε νερό.
h) Μην αφήνετε το νερό να εισέλθει στη συσκευή μέσω των αεραγωγών στο περίβλημα της συσκευής.
i) Καθαρίστε τους αεραγωγούς με βούρτσα και πεπιεσμένο αέρα.
j) Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να ελέγχεται η τεχνική της απόδοση και να εντοπίζονται τυχόν ζημιές.
k) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.
l) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) επειδή μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο υλικό της επιφάνειας της συσκευής.
m) Μην καθαρίζετε τη συσκευή με όξινη ουσία, ιατρικά μέσα, αραιωτικά, καύσιμα, λάδια ή άλλες χημικές ουσίες επειδή μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ:
Μην απορρίπτετε αυτήν τη συσκευή σε δημοτικά συστήματα απορριμμάτων. Παραδώστε την σε σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική σας εγκατάσταση ανακύκλωσης.

Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prevođenjem. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra			
Naziv proizvoda	Vodena kupelj			
Model	RCBM-1/4R	RCBM-2/4R	RCBM-3/4R	RCBM-4/4R
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230/50			
Nazivna snaga [W]	200	2 x 200	3 x 150	4 x 150
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	235 x 210 x 300	235 x 415 x 300	235 x 620 x 320	440 x 415 x 315
Težina [kg]	3	5,3	9,6	13,65

1. Opći opis

Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ AKO NISTE PAŽLJIVO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ UPUTAK ZA KORIŠTENJE.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurirani. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

Legenda


Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.


Pročitajte upute prije upotrebe.


Proizvod se mora reciklirati.


UPOZORENJE! ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTITE!** Primjenjivo na danu situaciju.
(opći znak upozorenja)


PAŽNJA! Upozorenje na strujni udar!


PAŽNJA! Vruća površina, opasnost od opeklina!


Koristite samo u zatvorenom prostoru.

NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe samo u ilustrativne svrhe i u nekim detaljima mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.

2. Sigurnost korištenja

PAŽNJA! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama ili čak smrću.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za:
Vodena kupelj

2.1. Električnu sigurnost

a) Utikač ovog uređaja mora odgovarati utičnici. Ne mijenjajte utikač ni na koji način. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih dijelova, poput cijevi, grijača, pećnica i hladnjaka. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno i dodiruje uređaj dok je izloženo izravnoj kiši, mokrom kolniku ili dok radite u vlažnom okruženju. Ako voda uđe u uređaj, postoji povećani rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.
c) Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
d) Ne koristite kabel na nenamjenski način. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
e) Ako ne možete izbjeći korištenje proizvoda u vlažnom okruženju, upotrijebite zaštitni prekidač struje (RCD) za spajanje na električnu mrežu. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.
f) Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti kvalificirani električar ili servisni odjel proizvođača.
g) Kako biste izbjegli strujni udar, ne uranjajte kabel, utikač ili sam uređaj u vodu ili drugu tekućinu. Ne koristite uređaj na mokrim površinama.
h) OPREZ – OPASNOST PO ŽIVOT! Prilikom čišćenja ili korištenja uređaja nikada ga ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.
i) Ne koristite uređaj u prostorijama s vrlo visokom vlagom / u neposrednoj blizini spremnika za vodu!

2.2. Sigurnost na radnom mjestu

a) Radno mjesto održavajte urednim i dobro osvijetljenim. Nered ili slaba rasvjeta mogu dovesti do nesreća. Budite predvidljivi, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom korištenja uređaja.
b) Ne koristite uređaj u eksplozivnom području, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.
c) Ako primijetite bilo kakva oštećenja ili nepravilnosti u radu proizvoda, odmah ga isključite i prijavite to ovlaštenoj osobi.
d) Ako imate bilo kakve sumnje u ispravnost rada proizvoda ili je li oštećen, obratite se servisnoj službi proizvođača.
e) Popravke uređaja smije obavljati samo servis proizvođača. Ne pokušavajte sami popravljati proizvod!
f) U slučaju otvorenog plamena ili požara, za gašenje opreme pod naponom koristite samo aparate za gašenje požara suhim prahom ili snijegom (CO_2).
g) Sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu. Ako se proizvod predaje trećoj strani, predajte ga zajedno s ovim korisničkim priručnikom.
h) Dijelove ambalaže i male dijelove za ugradnju držite izvan dohvata djece.
i) Držite uređaj podalje od djece i životinja.
j) Prilikom korištenja ovog proizvoda zajedno s drugim uređajima, slijedite i ostale upute za uporabu.

Zapamtite! Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i ostale promatrače.

2.3. Osobna sigurnost

a) Nemojte koristiti ovaj uređaj ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova koji bi mogli smanjiti vašu sposobnost rukovanja uređajem.
b) Uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim mentalnim, senzornim ili intelektualnim funkcijama ili osobama koje nemaju iskustva i/ili znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili ih nije uputila osoba odgovorna za njihovu sigurnost o rukovanju uređajem.
c) Uređaj nije igračka. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
d) Kako biste spriječili slučajno pokretanje, prije spajanja na izvor napajanja provjerite je li termostat u položaju „0“.
e) Nemojte se naslanjati ili stavljati predmete na uređaj.
f) OPREZ! Neki dijelovi uređaja postaju vrlo vrući tijekom rada - postoji opasnost od opeklina! Ne dodirujte te dijelove golim rukama! Gotovu hranu vadite hvataljkama ili drugim kuhinjskim priborom.

2.4. Sigurna uporaba uređaja

a) Nemojte koristiti uređaj ako termostat ne radi ispravno. Uređaji kojima se ne može upravljati prekidačem nisu sigurni, ne mogu raditi i moraju se popraviti.
b) Isključite uređaj iz napajanja prije podešavanja, čišćenja ili servisiranja. Ova mjera opreza smanjuje rizik od slučajnog pokretanja.
c) Neiskorišteni proizvod držite izvan dohvata djece i svih koji nisu upoznati s uređajem ili ovim priručnikom. Proizvodi su opasni kada ih koriste neiskusni korisnici.
d) Održavajte proizvod u dobrom radnom stanju. Prije svake upotrebe provjerite ima li općih oštećenja ili oštećenja pokretnih dijelova (pukotine na dijelovima i komponentama ili bilo koje drugo stanje koje može utjecati na siguran rad uređaja). Ako je oštećen, popravite uređaj prije upotrebe.
e) Proizvod držite izvan dohvata djece.
f) Popravke i održavanje treba obavljati kvalificirano osoblje koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnost korištenja.
g) Kako biste osigurali predviđeni operativni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene poklopce niti otpuštati vijke.
h) Prilikom transporta ili premještanja uređaja iz skladišta na mjesto korištenja, pridržavajte se zdravstvenih i sigurnosnih propisa za ručno rukovanje koji vrijede u zemlji u kojoj se uređaj koristi.
i) Nemojte pomicati, pomicati ili rotirati uređaj tijekom rada.
j) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili trajno nakupljanje prljavštine.
k) Proizvod nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.
l) Ne pokrećite prazan uređaj.
m) Ne dirajte uređaj kako biste promijenili njegove performanse ili dizajn.
n) Držite uređaj dalje od izvora vatre i topline.
o) Koristite posuđe sigurno za hranu i ne ogrebujuće posuđe. Ne koristite oštre ili metalne predmete.
p) Zabranjeno je korištenje uređaja bez vode.
q) Razina vode treba biti između naznačene minimalne i maksimalne oznake.



PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama, te unatoč korištenju dodatnih elemenata koji štite operatera, i dalje postoji mali rizik od nezgode ili ozljede prilikom korištenja uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum prilikom korištenja uređaja.

3. Koristite smjernice

Proizvod je namijenjen održavanju topline jela u GN posudama. Nemojte koristiti uređaj za pripremu hrane, zagrijavanje ili kuhanje vode, juha, umaka ili odmrzavanje smrznutih proizvoda.
Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjenskom upotrebom uređaja.

3.1. Opis uređaja



1 – Indikacija zagrijane posude
2 – Termostat
3 – Kontrolne lampice rada
4 – Posuda
5 – Poklopac

3.2. Priprema za upotrebu

POLOŽAJ UREĐAJA

Temperatura okoline ne smije biti viša od 40°C, a relativna vlažnost zraka treba biti manja od 85%. Osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj se uređaj koristi. Između svake strane uređaja i zida ili drugih predmeta treba biti najmanje 10 cm razmaka. Uređaj uvijek treba koristiti kada je postavljen na ravnu, stabilnu, čistu, vatrootpornu i suhu površinu te izvan dohvata djece i osoba s ograničenim mentalnim i senzornim funkcijama. Postavite uređaj tako da uvijek imate pristup utikaču. Kabel za napajanje spojen na uređaj mora biti propisno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima na naljepnici proizvoda.
Prije prve upotrebe rastavite uređaj i sve njegove komponente te ih očistite.

3.3. Upotreba uređaja

Tijekom prve upotrebe može se osjetiti miris paljevine. To je normalno i trebalo bi nestati nakon kratkog vremena. Osigurajte da je prostorija dobro prozračena.

Svaki put prije spajanja uređaja na napajanje provjerite jesu li gumbi svih termostata postavljeni na "0". Prije početka rada ulijte vodu u posude u kojima se nalaze posude. Razinu vode držite ispod maksimalne razine označene unutar svake posude. Zatim stavite posude u posude. Posude mogu sadržavati vruću hranu ili mogu biti prazne kako bi se napunile hranom nakon što se stave u posude.
Pomoću termostata zasebno postavite željenu temperaturu za svaku posudu (svaka posuda ima namjenski termostat, s indikatorom pored termostata koji pokazuje koju posudu treba zagrijati).

Nakon što se postavi željena temperatura, uređaj će se automatski uključiti. Svaka posuda ima vlastitu indikatorsku lampicu rada koja označava da se voda zagrijava kada je uključena. Kada se ugasi, označava da je postignuta željena temperatura. Kada temperatura padne, uređaj će se automatski ponovno uključiti i ponovno zagrijati vodu na željenu temperaturu. Obavezno postavite sve termostate na "0" i izvucite utikač iz utičnice kada završite s korištenjem uređaja.

Pustite da se uređaj ohladi, a zatim izvadite, očistite i osušite posude, kao i ispraznite i osušite posude.

3.4. Čišćenje i održavanje

a) Prije svakog čišćenja, podešavanja ili zamjene pribora ili ako se uređaj ne koristi, isključite utikač iz struje i ostavite uređaj da se potpuno ohladi.
b) Uvijek isključite uređaj iz struje prije čišćenja ili odlaganja.
c) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
d) Za pranje uređaja koristite samo blage deterdžente sigurne za hranu.
e) Nakon čišćenja uređaja, sve dijelove treba potpuno osušiti prije ponovne upotrebe.
f) Uređaj čuvajte na suhom, hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.
g) Ne prskajte uređaj mlazom vode niti ga uranjajte u vodu.
h) Ne dopustite da voda uđe u uređaj kroz otvore na kućištu uređaja.
i) Očistite otvore četkom i komprimiranim zrakom.
j) Uređaj se mora redovito pregledavati kako bi se provjerila njegova tehnička učinkovitost i uočila eventualna oštećenja.
k) Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpu.
l) Za čišćenje nemojte koristiti oštre i/ili metalne predmete (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.
m) Ne čistite uređaj kiselim tvarima, sredstvima za medicinsku namjenu, razrjeđivačima, gorivom, uljima ili drugim kemijskim tvarima jer to može oštetiti uređaj.

ODLAGANJE RABLJENIH UREĐAJA:
Ne odlažite ovaj uređaj u sustave komunalnog otpada. Predajte ga na mjesto za recikliranje i prikupljanje električnih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, u priručniku s uputama i ambalaži. Plastika korištena za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s njihovim oznakama. Odabirom recikliranja značajno doprinosite zaštiti našeg okoliša.
Za informacije o lokalnom postrojenju za recikliranje obratite se lokalnim vlastima.

Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalbos nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglų kalbą, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė			
Produkto pavadinimas	Vandens vonelė			
Modelis	RCBM-1/4R	RCBM-2/4R	RCBM-3/4R	RCBM-4/4R
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230/50			
Nominali galia [W]	200	2 x 200	3 x 150	4 x 150
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	235 x 210 x 300	235 x 415 x 300	235 x 620 x 320	440 x 415 x 315
Svoris [kg]	3	5,3	9,6	13,65

1. Bendras aprašymas

Šis naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis pagamintas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITĖTE IR SUPRATĖTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO.

Norėdami pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šį naudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę atlikti su kokybės gerinimu susijusius pakeitimus. Įrenginys suprojektuotas taip, kad triukšmo skleidimo rizika būtų kuo mažesnė, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

Legenda


gaminys atitinka atitinkamus saugos standartus.


Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.


Gaminį reikia perdirbti.


ĮSPĖJIMAS! arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINTINĖ!** Taikoma konkrečiai situacijai.
(bendras įspėjamasis ženklas)


DĖMESIO! Įspėjimas apie elektros smūgį!


DĖMESIO! Karštas paviršius, nudegimų pavojus!


Naudokite tik patalpose.

PASTABA! Šio vadovo brėžiniai yra tik iliustraciniai ir kai kurios detalės gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

2. Naudojimo sauga

DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, gali kilti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai ar net mirtis.

Terminai „įrenginys“ arba „gaminys“ įspėjimuose ir instrukcijose vartojami norint nurodyti:
Vandens vonelė

2.1. Elektros sauga

a) Šio įrenginio kištukas turi tilpti į lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Originalūs kištukai ir tinkami lizdai sumažina elektros smūgio riziką.
b) Venkite liesti įžemintų dalių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, orkaitės ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei jūsų kūnas yra įžemintas ir liečia įrenginį, kai jį veikia tiesioginiai lietus, šlapia danga arba dirbate drėgnoje aplinkoje. Jei į įrenginį pateks vandens, padidės įrenginio sugadinimo ir elektros smūgio rizika.
c) Nelieskite įrenginio šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
d) Nenaudokite laido ne pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo įrenginiui nešti ar kištukui ištraukti iš lizdo. Laidą laikykite atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.
e) Jei negalite išvengti gaminio naudojimo drėgnoje aplinkoje, prijunkite jį prie elektros tinklo naudodami liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
f) Nenaudokite įrenginio, jei maitinimo laidas pažeistas arba yra susidėvėjimo požymių. Pažeistą maitinimo laidą turėtų pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros skyrius.
g) Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkite laido, kištuko ar paties įrenginio į vandenį ar kitą skystį. Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių.
h) ATSARGIAI – PAVOJUS GYVYBEI! Valydami arba naudodami prietaisą, niekada nemerkite jo į vandenį ar kitus skysčius.
i) Nenaudokite prietaiso patalpose, kuriose yra labai didelė drėgmė / šalia vandens rezervuarų!

2.2. Sauga darbo vietoje

a) Darbo vieta turi būti tvarkinga ir gerai apšviesta. Netvarka arba prastas apšvietimas gali sukelti nelaimingus atsitikimus. Būkite įžvalgūs, stebėkite, ką darote, ir naudodami įrenginį vadovaukitės sveiku protu.
b) Nenaudokite įrenginio sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.
c) Jei pastebėjote kokių nors gaminio pažeidimų ar sutrikimų, nedelsdami jį išjunkite ir praneškite apie tai įgaliotam asmeniui.
d) Jei abejojate, ar gaminys veikia tinkamai, arba jei jis yra pažeistas, kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.
e) Įrenginio remontą gali atlikti tik gamintojo techninės priežiūros skyrius. Nebandykite taisyti gaminio patys!
f) Atviros liepsnos ar gaisro atveju, veikiančiai įrangai gesinti naudokite tik sausų miltelių arba sniego (CO_2) gesintuvus.
g) Išsaugokite šį vadovą ateičiai. Jei gaminį reikia perduoti trečiajai šaliai, perduokite jį kartu su šiuo naudotojo vadovu.
h) Pakuotės dalis ir mažas montavimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
i) Laikykite įrenginį atokiau nuo vaikų ir gyvūnų.
j) Naudodami šį gaminį kartu su kitais prietaisais, taip pat laikykitės kitų naudojimo instrukcijų.

Atminkite! Naudodami prietaisą, apsaugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

2.3. Asmeninis saugumas

a) Nenaudokite šio prietaiso, jei esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų, kurie gali pakenkti jūsų gebėjimui valdyti prietaisą.
b) Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sutrikusia protine, sensorine ar intelektine funkcija arba asmenims, neturintiems patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri arba instruktuoja už jų saugumą atsakingas asmuo, kaip naudotis prietaisu.
c) Prietaisas nėra žaislas. Vaikus reikia stebėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
d) Kad išvengtumėte atsitiktinio įjungimo, prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad termostatas yra „0“ padėtyje.
e) Nereikėtų remtis ir dėti daiktų ant prietaiso.
f) ATSARGIAI! Kai kurios prietaiso dalys veikimo metu labai įkaista – kyla nudegimo pavojus! Nelieskite šių dalių plikomis rankomis! Pagamintą maistą išimkite žnyplėmis ar kitais virtuvės reikmenimis.

2.4. Saugus prietaiso naudojimas

a) Nenaudokite prietaiso, jei termostatas neveikia tinkamai. Prietaisai, kurių negalima valdyti jungikliu, yra nesaugūs, negali veikti ir turi būti remontuojami.
b) Prieš reguliuodami, valydami ar atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio. Ši atsargumo priemonė sumažina atsitiktinio įjungimo riziką.
c) Nenaudojamą gaminį laikykite vaikams ir visiems, kurie nėra susipažinę su prietaisu ar šiuo vadovu, nepasiekiamoje vietoje. Gaminiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę vartotojai.
d) Laikykite gaminį geros darbinės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų ar judančių dalių pažeidimų (įtrūkimų dalyse ir komponentuose ar kitų pažeidimų, kurie gali turėti įtakos saugiam įrenginio veikimui). Jei įrenginys pažeistas, prieš naudojimą jį sutaisykite.
e) Laikykite gaminį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
f) Remontą ir techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti darbuotojai, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
g) Norint užtikrinti tinkamą prietaiso veikimą, nenuimkite gamykloje sumontuotų dangčių ir neatlaisvinkite varžtų.
h) Transportuodami ar perkeldami įrenginį iš sandėliavimo vietos į naudojimo vietą, laikykitės sveikatos ir saugos taisyklių, taikomų rankiniam tvarkymui toje šalyje, kurioje prietaisas naudojamas.
i) Nejudinkite, neperkelkite ir nesukite prietaiso, kai jis veikia.
j) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesusikauptų nuolatinių nešvarumų.
k) Šis gaminys nėra žaislas. Vaikai negali valyti ir prižiūrėti prietaiso be suaugusiųjų priežiūros.
l) Nenaudokite tuščio prietaiso.
m) Nekeiskite prietaiso veikimo ar konstrukcijos.
n) Laikykite prietaisą atokiau nuo ugnies ir šilumos šaltinių.
o) Naudokite maistui saugius ir nesubraižančius virtuvės reikmenis. Nenaudokite aštrių ar metalinių daiktų.
p) Draudžiama naudoti prietaisą be vandens.
q) Vandens lygis turi būti tarp nurodyto minimalaus ir maksimalaus lygio.



DĖMESIO! Nepaisant saugios įrenginio konstrukcijos ir apsauginių savybių bei papildomų operatorių apsaugančių elementų naudojimo, naudojant įrenginį vis tiek išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar sužalojimo rizika. Naudodami įrenginį būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

3. Laikykitės nurodymų

Šis gaminys skirtas GN induose sudėtiems indams šildyti. Nenaudokite prietaiso maistui ruošti, vandeniui šildyti ar virti, sriuboms, padažams ruošti ar šaldytiems produktams atšildyti.
Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netyčinio prietaiso naudojimo.

3.1. Prietaiso aprašymas



1 – Įkaitinto indo indikacija
2 – Termostatas
3 – Veikimo kontrolinės lemputės
4 – Indas
5 – Dangtis

3.2. Paruošimas naudoti

PRIETAISO VIETA
Aplinkos temperatūra neturi būti aukštesnė nei 40 °C, o santykinė oro drėgmė turi būti mažesnė nei 85 %. Užtikrinkite gerą vėdinimą patalpoje, kurioje naudojamas prietaisas. Tarp kiekvienos prietaiso pusės ir sienos ar kitų objektų turi būti bent 10 cm atstumas. Prietaisą visada reikia naudoti ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, jį reikia laikyti vaikams ir asmenims su ribotomis psichinėmis ir jutimo funkcijomis nepasiekiamoje vietoje. Pastatykite prietaisą taip, kad visada turėtumėte prieigą prie maitinimo kištuko. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti techninius duomenis, nurodytus ant gaminio etiketės.
Prieš pirmą kartą naudodami, išardykite prietaisą ir visus jo komponentus bei juos išvalykite.

3.3. Prietaiso naudojimas

Pirmą kartą naudojant gali būti juntamas degėsių kvapas. Tai normalu ir po trumpo laiko turėtų išnykti. Įsitikinkite, kad patalpa gerai vėdinama.

Kiekvieną kartą prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad visų termostatų rankenėlės yra nustatytos į „0“.
Prieš pradėdami naudoti, įpilkite vandens į indus, kuriuose laikomi indai. Vandens lygis turi būti žemiau maksimalaus lygio, pažymėto kiekvieno indo viduje. Tada sudėkite indus į indus. Induose gali būti karšto maisto arba jie gali būti tušti, kad būtų galima pripildyti maisto, kai jie bus sudėti į indus.
Norėdami nustatyti norimą temperatūrą kiekvienam indui atskirai, naudokite termostatą (kiekvienas indas turi specialų termostatą, o šalia termostato yra indikatorius, rodantis, kurį indą reikia šildyti).

Nustačius norimą temperatūrą, prietaisas įsijungs automatiškai. Kiekvienas indas turi savo veikimo indikatoriaus lemputę, kuri rodo, kad įjungtas vanduo yra šildomas. Kai ji užgęsta, tai reiškia, kad pasiekta norima iš anksto nustatyta temperatūra. Kai temperatūra nukrenta, prietaisas vėl įsijungs automatiškai ir

vėl pašildys vandenį iki norimos temperatūros. Baigę naudoti prietaisą, būtinai nustatykite visus termostatus į „0“ ir ištraukite kištuką iš lizdo.

Leiskite prietaisui atvėsti, tada išimkite, išvalykite ir išdžiovinkite indus, taip pat nusausinkite ir išdžiovinkite indus.

3.4. Valymas ir priežiūra

a) Prieš kiekvieną valymą, reguliavimą ar priedų keitimą, arba jei prietaisas nenaudojamas, atjunkite maitinimo kištuką ir leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
b) Prieš valydami ar padėdami prietaisą, visada atjunkite jį nuo elektros tinklo.
c) Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.
d) Prietaisui plauti naudokite tik švelnius, maistui saugius ploviklius.
e) Išvalius prietaisą, prieš vėl naudojant, visas dalis reikia visiškai išdžiovinti.
f) Prietaisą laikykite sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
g) Nepurkškite prietaiso vandens srove ir nemerkite jo į vandenį.
h) Neleiskite vandeniui patekti į prietaiso vidų per prietaiso korpuso angas.
i) Valykite angas šepečiu ir suslėgtu oru.
j) Prietaisą reikia reguliariai tikrinti, kad būtų patikrintas jo techninis efektyvumas ir nustatyti bet kokie pažeidimai.
k) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.
l) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepečio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršių.
m) Nevalykite prietaiso rūgštinėmis medžiagomis, medicininės paskirties priemonėmis, skiedikliais, degalais, alyvomis ar kitomis cheminėmis medžiagomis, nes tai gali pažeisti prietaisą.

NAUDOTŲ PRIETAISŲ ATLIEKŲ IŠMETIMAS:
Šio prietaiso nemeskite į komunalines atliekas. Pristatykite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaiso gamybai naudotą plastiką galima perdirbti pagal jų ženklinimą. Pasirinkdami perdirbti, jūs reikšmingai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.
Norėdami gauti informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę, susisiekite su vietos valdžios institucijomis.

Acest Manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu au caracter obligatoriu din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Descrierea parametrului	Valoarea parametrului			
Denumire produs	Baie de apă			
Model	RCBM-1/4R	RCBM-2/4R	RCBM-3/4R	RCBM-4/4R
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230/50			
Putere nominală [W]	200	2 x 200	3 x 150	4 x 150
Dimensiuni [lățime x adâncime x înălțime; mm]	235 x 210 x 300	235 x 415 x 300	235 x 620 x 320	440 x 415 x 315
Greutate [kg]	3	5,3	9,6	13,65

1. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea sigură și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ AȚI CITIT ȘI ÎNȚELES CU CURIE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări legate de îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile de emisie de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

Legendă


Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.


Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.


Produsul trebuie reciclat.


AVERTISMENT! sau **ATENȚIE!** sau **REȚINEȚI!** Aplicabil situației date.
(semn de avertizare general)


ATENȚIE! Avertisment privind electrocutarea!


ATENȚIE! Suprafață fierbinte, risc de arsuri!


A se utiliza numai în interior.



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Desenele din acest manual sunt doar cu titlu ilustrativ și pot diferi în anumite detalii de produsul real.

2. Siguranța utilizării



ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:
Baie de apă

2.1. Siguranța electrică

a) Ștecherul acestui dispozitiv trebuie să se potrivească în priză. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Ștecherele originale și prizele corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.
b) Evitați atingerea pieselor împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, cuptoarele și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este împământat și atinge dispozitivul în timp ce este expus la ploaie directă, pavaj ud sau în timp ce lucrați într-un mediu umed. Dacă apa pătrunde în dispozitiv, există un risc crescut de deteriorare a unității și de electrocutare.
c) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
d) Nu utilizați cablul într-un mod neintenționat. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încâlcite cresc riscul de electrocutare.
e) Dacă nu puteți evita utilizarea produsului într-un mediu umed, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) pentru a-l conecta la rețeaua electrică. Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
f) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de departamentul de service al producătorului.
g) Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau în alte lichide. Nu utilizați aparatul pe suprafețe umede.
h) ATENȚIE – PERICOL DE MOARTE! Când curățați sau utilizați aparatul, nu îl scufundați niciodată în apă sau în alte lichide.
i) Nu utilizați aparatul în încăperi cu umiditate foarte ridicată / în imediata apropiere a rezervoarelor de apă!

2.2. Siguranța la locul de muncă

a) Păstrați zona de lucru ordonată și bine iluminată. Dezordinea sau iluminarea slabă pot duce la accidente. Fiți previzivi, fiți atenți la ceea ce faceți și dați dovadă de bun simț atunci când utilizați unitatea.
b) Nu utilizați unitatea într-o zonă explozivă, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile.
c) Dacă observați orice deteriorări sau nereguli în funcționarea produsului, opriți-l imediat și raportați-l unei persoane autorizate.
d) Dacă aveți îndoieli cu privire la funcționarea corectă a produsului sau dacă este deteriorat, contactați departamentul de service al producătorului.
e) Reparațiile dispozitivului pot fi efectuate numai de către service-ul producătorului. Nu încercați să reparați produsul singur!
f) În caz de flăcări deschise sau incendiu, utilizați numai stingătoare cu pulbere uscată sau zăpadă (CO2) pentru a stinge echipamentele sub tensiune.
g) Păstrați acest manual pentru referințe ulterioare. Dacă produsul urmează să fie predat unei terțe părți, predați-l împreună cu acest manual de utilizare.
h) Nu lăsați componentele ambalajului și piesele mici de instalare la îndemâna copiilor.
i) Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor și a animalelor.
j) Când utilizați acest produs împreună cu alte dispozitive, urmați și celelalte instrucțiuni de utilizare.

Rețineți! Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alte persoane din apropiere.

2.3. Siguranța personală

a) Nu utilizați acest dispozitiv dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor care v-ar putea afecta capacitatea de a utiliza dispozitivul.
b) Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale, senzoriale sau intelectuale reduse sau de către persoane care nu au experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au fost instruite de o persoană responsabilă pentru siguranța lor cu privire la modul de utilizare a dispozitivului.
c) Aparatul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
d) Pentru a preveni pornirea accidentală, asigurați-vă că termostatul este în poziția „0” înainte de a-l conecta la sursa de alimentare.
e) Nu vă sprijiniți și nu așezați obiecte pe unitate.
f) ATENȚIE! Unele părți ale unității devin foarte fierbinți în timpul funcționării - există pericol de opărire! Nu atingeți aceste părți cu mâinile goale! Îndepărtați alimentele finite cu un clește sau alte ustensile de bucătărie.

2.4. Utilizarea în siguranță a dispozitivului

a) Nu utilizați unitatea dacă termostatul nu funcționează corect. Unitățile care nu pot fi controlate de comutator sunt nesigure, nu pot funcționa și trebuie reparate.
b) Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de reglare, curățare sau întreținere. Această precauție reduce riscul de pornire accidentală.
c) A nu se lăsa la îndemâna copiilor și a oricăror persoane care nu sunt familiarizate cu dispozitivul sau cu acest manual. Produsele sunt periculoase atunci când sunt utilizate de către utilizatori fără experiență.
d) Mențineți produsul în stare bună de funcționare. Verificați înainte de fiecare utilizare dacă există deteriorări generale sau deteriorări ale pieselor mobile (fisuri în piese și componente sau orice alte afecțiuni care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului). Dacă este deteriorat, reparați dispozitivul înainte de utilizare.
e) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
f) Reparațiile și întreținerea trebuie efectuate de către personal calificat, utilizând numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura siguranța utilizării.
g) Pentru a asigura integritatea funcțională proiectată a dispozitivului, nu îndepărtați capacele instalate din fabrică și nu slăbiți șuruburile.
h) La transportul sau mutarea unității din depozit la locul de utilizare, respectați regulile de sănătate și siguranță pentru manipularea manuală aplicabile în țara în care este utilizată unitatea.
i) Nu mutați, deplasați și nu rotiți mașina în timpul funcționării.
j) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea permanentă de murdărie.
k) Produsul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii fără supravegherea unui adult.
l) Nu porniți o unitate goală.
m) Nu manipulați dispozitivul pentru a-i modifica performanța sau designul.
n) Țineți unitatea departe de surse de foc și căldură.
o) Folosiți ustensile de gătit sigure pentru alimente și rezistente la zgârieturi. Nu utilizați obiecte ascuțite sau metalice.
p) Utilizarea mașinii fără apă este interzisă.
q) Nivelul apei trebuie să fie între minimul și maximul indicat.

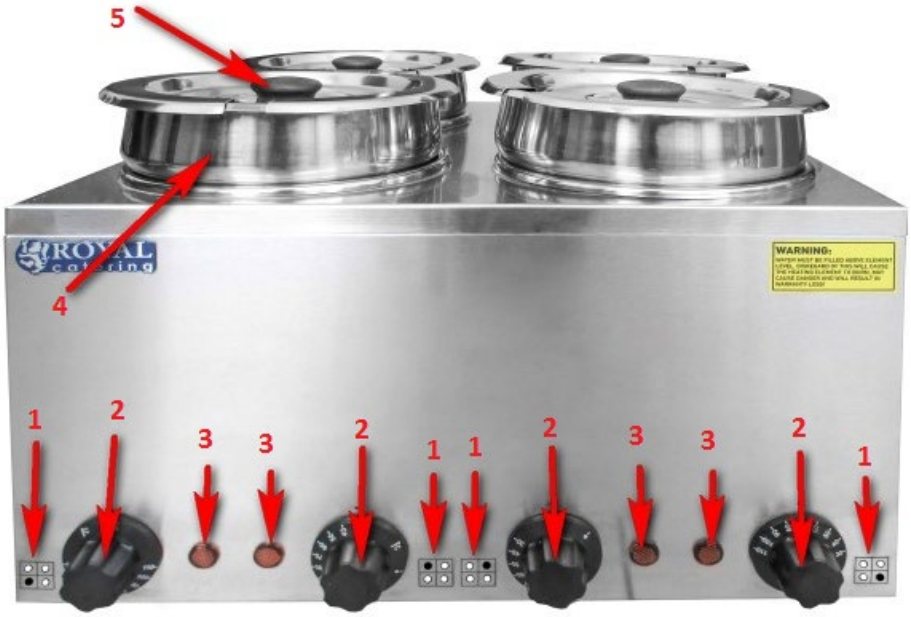
ATENȚIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție, precum și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există încă un risc mic de accident sau vătămare corporală la utilizarea dispozitivului. Fiți atenți și folosiți bunul simț atunci când utilizați dispozitivul.

3. Instrucțiuni de utilizare

Produsul este conceput pentru a menține calde vasele plasate în recipiente GN. Nu utilizați dispozitivul pentru a prepara alimente, a încălzi sau a fierbe apă, supe, sosuri sau a dezgheța produse congelate.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

3.1. Descrierea dispozitivului



1 – Indicarea recipientului încălzit
2 – Termostat
3 – Becuri de control funcționare
4 – Recipient
5 – Capac

3.2. Pregătirea pentru utilizare

LOCAȚIA APARATULUI

Temperatura mediului nu trebuie să depășească 40°C, iar umiditatea relativă trebuie să fie mai mică de 85%. Asigurați o bună ventilație în încăperea în care este utilizat dispozitivul. Trebuie să existe o distanță de cel puțin 10 cm între fiecare parte a dispozitivului și perete sau alte obiecte. Dispozitivul trebuie utilizat întotdeauna atunci când este poziționat pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată și nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale și senzoriale limitate. Poziționați dispozitivul astfel încât să aveți întotdeauna acces la ștecherul de alimentare. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă detaliilor tehnice de pe eticheta produsului.
Dezasamblați dispozitivul și toate componentele sale și curățați-le înainte de prima utilizare.

3.3. Utilizarea dispozitivului

În timpul primei utilizări, este posibil să sesizeze un miros de ars. Acest lucru este normal și ar trebui să dispară după scurt timp. Asigurați-vă că încăperea este bine ventilată.

De fiecare dată, înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare, asigurați-vă că butoanele tuturor termostatelor sunt setate pe „0”.
Înainte de a începe operațiunea, turnați apă în vasele în care sunt păstrate recipientele. Mențineți nivelul apei sub nivelul maxim, marcat în interiorul fiecărui vas. Apoi, puneți recipientele în recipiente.
Recipientele pot conține alimente fierbinți sau pot fi goale pentru a fi umplute cu alimente după ce au fost puse în recipiente.
Folosiți termostatul pentru a preseta temperatura dorită separat pentru fiecare vas (fiecare vas are un termostat dedicat, cu un indicator lângă termostat care arată ce vas trebuie încălzit).

Odată ce temperatura dorită este setată, dispozitivul se va porni automat. Fiecare vas are propriul indicator luminos de funcționare, care indică faptul că apa este încălzită atunci când este pornit. Când se stinge, indică faptul că a fost atinsă temperatura presetată dorită. Când temperatura scade, dispozitivul se va reporni automat și va reîncălzi apa la temperatura dorită. Asigurați-vă că ați setat toate termostatele la „0” și scoateți ștecherul din priză după ce ați terminat de utilizat dispozitivul.

Lăsați dispozitivul să se răcească, apoi scoateți, curățați și uscați recipientele, precum și scurgeți și uscați recipientele.

3.4. Curățare și întreținere

a) Deconectați ștecherul de la rețea și lăsați dispozitivul să se răcească complet înainte de fiecare curățare, reglare sau înlocuire a accesoriilor sau dacă dispozitivul nu este utilizat.
b) Deconectați întotdeauna dispozitivul înainte de curățare sau de depozitare.
c) Folosiți numai produse de curățare necorozive pentru curățarea suprafeței.
d) Folosiți numai detergenți blânzi, siguri pentru alimente, pentru spălarea dispozitivului.
e) După curățarea dispozitivului, toate componentele trebuie uscate complet înainte de a-l utiliza din nou.
f) Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și expunere directă la lumina soarelui.
g) Nu pulverizați dispozitivul cu jet de apă și nu îl scufundați în apă.
h) Nu permiteți pătrunderea apei în dispozitiv prin orificiile de ventilație din carcasa dispozitivului.
i) Curățați orificiile de ventilație cu o perie și aer comprimat.
j) Dispozitivul trebuie inspectat periodic pentru a-i verifica eficiența tehnică și a detecta orice deteriorări.
k) Folosiți o cârpă moale și umedă pentru curățare.
l) Nu utilizați obiecte ascuțite și/sau metalice pentru curățare (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică), deoarece acestea pot deteriora materialul de suprafață al aparatului.
m) Nu curățați dispozitivul cu substanțe acide, agenți de uz medical, diluanți, combustibil, uleiuri sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot deteriora dispozitivul.

ELIMINAREA DISPOZITIVELOR UZATE:
Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de colectare a deșeurilor menajere. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a dispozitivelor electrice. Verificați simbolul de pe produs, manualul de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate pentru construirea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele lor. Alegând să reciclați, contribuiți semnificativ la protejarea mediului nostru.
Contactați autoritățile locale pentru informații despre centrul local de reciclare.

Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra			
Ime izdelka	Vodna kopel			
Model	RCBM-1/4R	RCBM-2/4R	RCBM-3/4R	RCBM-4/4R
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230/50			
Nazivna moč [W]	200	2 x 200	3 x 150	4 x 150
Dimenzije [širina x globina x višina; mm]	235 x 210 x 300	235 x 415 x 300	235 x 620 x 320	440 x 415 x 315
Teža [kg]	3	5,3	9,6	13,65

1. Splošni opis

Uporabniški priročnik je zasnovan kot pomoč pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA TEMELJNO PREBRALI IN RAZUMELI.

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja za emisije hrupa, pri čemer upošteva tehnološki napredek in možnosti za zmanjšanje hrupa.

Legenda


Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.


Pred uporabo preberite navodila.


Izdelek je treba reciklirati.


OPOZORILO! ali **POZOR!** ali **NE ZAPOMNITE!** Velja za dano situacijo.
(splošni opozorilni znak)


POZOR! Opozorilo pred električnim udarom!


POZOR! Vroča površina, nevarnost opeklin!


Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.

PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! Risbe v tem priročniku so zgolj ilustrativne in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

2. Varnost uporabe

POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe ali celo smrt.

Izraza "naprava" ali "izdelek" se v opozorilih in navodilih uporabljata za:
Vodna kopel

2.1. Električno varnost

a) Vtič te naprave se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Originalni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih delov, kot so cevi, grelniki, pečice in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno in se dotakne naprave, medtem ko je izpostavljeno neposrednemu dežju, mokremu pločniku ali med delom v vlažnem okolju. Če v napravo vdre voda, obstaja povečano tveganje poškodbe enote in električnega udara.
c) Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
d) Kabla ne uporabljajte na nenameren način. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
e) Če se uporabi izdelka v mokrem okolju ne morete izogniti, za priključitev na električno omrežje uporabite zaščitno stikalo na preostali tok (RCD). Uporaba RCD zmanjša tveganje električnega udara.
f) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar ali servisna služba proizvajalca.
g) Da bi se izognili električnemu udaru, kabla, vtiča ali same naprave ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.
h) POZOR – SMRTNA NEVARNOST! Med čiščenjem ali uporabo naprave je nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
i) Naprave ne uporabljajte v prostorih z zelo visoko vlažnostjo / v neposredni bližini rezervoarjev za vodo!

2.2. Varnost na delovnem mestu

a) Delovno območje naj bo urejeno in dobro osvetljeno. Nered ali slaba osvetlitev lahko povzročita nesreče. Bodite preudarni, pazite, kaj počnete, in pri uporabi naprave uporabljajte zdrav razum.
b) Naprave ne uporabljajte v eksplozivnem območju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.
c) Če opazite kakršne koli poškodbe ali nepravilnosti pri delovanju izdelka, ga takoj izklopite in o tem obvestite pooblaščeno osebo.
d) Če dvomite o pravilnem delovanju izdelka ali če je poškodovan, se obrnite na servisno službo proizvajalca.
e) Popravila naprave lahko izvaja samo servisna služba proizvajalca. Izdelka ne poskušajte popravljati sami!
f) V primeru odprtega ognja ali požara za gašenje opreme pod napetostjo uporabljajte samo gasilne aparate s suhim prahom ali snegom (CO_2).
g) Ta priročnik shranite za poznejšo uporabo. Če izdelek izročite tretji osebi, ga izročite skupaj s tem uporabniškim priročnikom.
h) Embalažne dele in majhne dele namestitve hranite izven dosega otrok.
i) Napravo hranite stran od otrok in živali.
j) Pri uporabi tega izdelka skupaj z drugimi napravami upoštevajte tudi druga navodila za uporabo.

Ne pozabite! Med uporabo naprave zaščitite otroke in druge mimoidoče.

2.3. Osebna varnost

a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil, ki bi lahko poslabšala vašo sposobnost upravljanja naprave.
b) Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi duševnimi, senzoričnimi ali intelektualnimi funkcijami ali oseb brez izkušenj in/ali znanja, razen če so pod nadzorom ali jim je oseba, odgovorna za njihovo varnost, naročila, kako uporabljati napravo.
c) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
d) Da preprečite nenameren vklop, se pred priključitvijo na vir napajanja prepričajte, da je termostat v položaju »0«.
e) Na napravo se ne naslanjajte in nanjo ne postavljajte predmetov.
f) POZOR! Nekateri deli naprave se med delovanjem zelo segrejejo – obstaja nevarnost opeklin! Teh delov se ne dotikajte z golimi rokami! Končano hrano odstranjujte s kleščami ali drugimi kuhinjskimi pripomočki.

2.4. Varna uporaba naprave

a) Naprave ne uporabljajte, če termostat ne deluje pravilno. Naprave, ki jih ni mogoče upravljati s stikalom, so nevarne, ne morejo delovati in jih je treba popraviti.
b) Pred nastavljanjem, čiščenjem ali servisiranjem napravo izključite iz električnega omrežja. Ta previdnostni ukrep zmanjša tveganje nenamernega vklopa.
c) Neuporabljen izdelek hranite izven dosega otrok in vseh, ki niso seznanjeni z napravo ali tem priročnikom. Izdelki so nevarni, če jih uporabljajo neizkušeni uporabniki.
d) Izdelek vzdržujte v dobrem delovnem stanju. Pred vsako uporabo preverite, ali so prisotne splošne poškodbe ali poškodbe gibljivih delov (razpoke v delih in komponentah ali kakršna koli druga stanja, ki lahko vplivajo na varno delovanje naprave). Če je naprava poškodovana, jo pred uporabo popravite.
e) Izdelek hranite izven dosega otrok.
f) Popravila in vzdrževanje naj izvaja usposobljeno osebje z uporabo samo originalnih nadomestnih delov. To bo zagotovilo varnost uporabe.
g) Da bi zagotovili načrtovano operativno integriteto naprave, ne odstranjujte tovarniško nameščenih pokrovov in ne odvijajte vijakov.
h) Pri prevozu ali premikanju enote iz skladišča na mesto uporabe upoštevajte zdravstvene in varnostne predpise za ročno ravnanje, ki veljajo v državi, kjer se enota uporablja.
i) Naprave med delovanjem ne premikajte, ne premikajte in ne vrtite.
j) Napravo redno čistite, da preprečite trajno nabiranje umazanije.
k) Izdelek ni igrača. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora odraslih.
l) Ne zaganjajte prazne enote.
m) Naprave ne spreminjajte z namenom spreminjanja njenega delovanja ali oblike.
n) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.
o) Uporabljajte kuhinjske pripomočke, ki so varni za živila in ne opraskajo. Ne uporabljajte ostrih ali kovinskih predmetov.
p) Uporaba naprave brez vode je prepovedana.
q) Gladina vode mora biti med označeno minimalno in maksimalno oznako.



POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter kljub uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo uporabnika, obstaja pri uporabi naprave še vedno manjše tveganje za nesrečo ali poškodbo. Pri uporabi naprave bodite pozorni in uporabljajte zdravo pamet.

3. Uporabljajte smernice

Izdelek je zasnovan za ohranjanje toplote jedi v gastronomskih posodah. Naprave ne uporabljajte za pripravo hrane, segrevanje ali vretje vode, juh, omak ali odmrzovanje zamrznjenih izdelkov.
Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki bi nastala zaradi nenamerne uporabe naprave.

3.1. Opis naprave



1 – Indikator segrete posode
2 – Termostat
3 – Delovne kontrolne lučke
4 – Posoda
5 – Pokrov

3.2. Priprava za uporabo

POLAGANJE NAPRAVE

Temperatura okolja ne sme biti višja od 40 °C, relativna vlažnost pa mora biti manjša od 85 %. Zagotovite dobro prezračevanje prostora, v katerem se naprava uporablja. Med vsako stranjo naprave in steno ali drugimi predmeti mora biti vsaj 10 cm razdalje. Napravo vedno uporabljajte, ko je postavljena na ravno, stabilno, čisto, ognjevarno in suho površino ter izven dosega otrok in oseb z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami. Napravo namestite tako, da boste imeli vedno dostop do vtiča. Napajalni kabel, priključen na napravo, mora biti pravilno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom na nalepki izdelka. Pred prvo uporabo razstavite napravo in vse njene sestavne dele ter jih očistite.

3.3. Uporaba naprave

Med prvo uporabo lahko zaznate vonj po zažganem. To je normalno in bi moralo po kratkem času izginiti. Poskrbite, da je prostor dobro prezračen.

Vsakič, preden napravo priključite na električno omrežje, se prepričajte, da so gumbi vseh termostatov nastavljeni na »0«.
Pred začetkom delovanja nalijte vodo v posode, v katerih so shranjene posode. Nivo vode naj bo pod najvišjo oznako, označeno v vsaki posodi. Nato v posode postavite posode. Posode lahko vsebujejo vročo hrano ali pa so prazne, da jih lahko napolnite s hrano, potem ko jih postavite v posode.
S termostatom nastavite želeno temperaturo za vsako posodo posebej (vsaka posoda ima svoj termostat, poleg termostata pa je indikator, ki prikazuje, katero posodo je treba segreti).

Ko je želena temperatura nastavljena, se naprava samodejno vklopi. Vsaka posoda ima svojo indikatorsko lučko delovanja, ki med delovanjem označuje segrevanje vode. Ko ugasne, pomeni, da je bila dosežena želena temperatura. Ko temperatura pade, se naprava samodejno vklopi in vodo ponovno segreje na želeno temperaturo. Ko končate z uporabo naprave, vse termostate nastavite na »0« in vtič izvlecite iz vtičnice.

Pustite, da se naprava ohladi, nato odstranite, očistite in posušite posode ter izpraznite in posušite posode.

3.4. Čiščenje in vzdrževanje

a) Pred vsakim čiščenjem, nastavljanjem ali zamenjavo dodatne opreme oziroma če naprave ne uporabljate, izključite omrežni vtič in pustite, da se naprava popolnoma ohladi.
b) Pred čiščenjem ali shranjevanjem napravo vedno izključite iz električnega omrežja.
c) Za čiščenje površine uporabljajte samo nekorozivna čistila.
d) Za čiščenje naprave uporabljajte samo blaga, živilom varna čistila.
e) Po čiščenju naprave je treba vse dele pred ponovno uporabo popolnoma posušiti.
f) Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, zaščitenem pred vlago in neposredno sončno svetlobo.
g) Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potapljajte v vodo.
h) Pazite, da voda ne pride v napravo skozi odprtine v ohišju.
i) Odprtine očistite s krtačo in stisnjenim zrakom.
j) Napravo je treba redno pregledovati, da se preveri njena tehnična učinkovitost in odkrijejo morebitne poškodbe.
k) Za čiščenje uporabljajte mehko, vlažno krpo.
l) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), ker lahko poškodujejo površinski material naprave.
m) Naprave ne čistite s kislimi snovmi, sredstvi za medicinsko uporabo, razredčili, gorivom, olji ali drugimi kemičnimi snovmi, ker lahko poškodujejo napravo.

ODSTRANJEVANJE RABLJENIH NAPRAV:
Naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Oddajte jo na zbirnem mestu za električne in električne naprave. Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastiko, iz katere je izdelana naprava, je mogoče reciklirati v skladu z njihovimi oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varovanju našega okolja.
Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

ROYAL®
catering



UMWELT- UND ENTSORGUNGSHINWEISE: Bitte beachten und befolgen Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

ENVIRONMENTAL AND DISPOSAL INSTRUCTIONS: For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA I UTYLIZACJI: Przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz regulacji.

INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A LIKVIDACI: Při likvidaci zařízení dodržujte prosím národní a místní pravidla a předpisy.

CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET D'ÉLIMINATION : Pour l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les règles et réglementations nationales et locales en vigueur.

INFORMAZIONI AMBIENTALI E SULLO SMALTIMENTO: Per lo smaltimento del dispositivo, si prega di osservare e agire in conformità con le norme e i regolamenti nazionali e locali.

INSTRUCCIONES DE MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN: Para la eliminación del dispositivo, tenga en cuenta y actúe de acuerdo con las normas y regulaciones nacionales y locales.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK: A készülék ártalmatlanításakor kérjük, vegye figyelembe és kövesse a nemzeti és helyi szabályokat és előírásokat.

MILJØ- OG BORTSKAFFELSESANVISNINGER: Ved bortskaffelse af apparatet bedes du overholde og handle i overensstemmelse med de nationale og lokale regler og bestemmelser.

YMPÄRISTÖ- JA HÄVITTÄMISOHJEET: Laitteen hävittämisessä on noudatettava kansallisia ja paikallisia sääntöjä ja määräyksiä.

MILIEU- EN AFVALVERWERKINGSINSTRUCTIES: Neem bij het weggooien van het apparaat de nationale en lokale regels en voorschriften in acht.

MILJØ- OG AVFALLSHÅNDTERINGSINSTRUKSJONER: Ved avhending av enheten, vennligst følg nasjonale og lokale lover og regler.

MILJÖ- OCH AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR: Vid kassering av enheten, vänligen beakta och följ nationella och lokala lagar och bestämmelser.

INSTRUÇÕES AMBIENTAIS E DE ELIMINAÇÃO: Para a eliminação do dispositivo, por favor, considere e aja de acordo com as normas e regulamentos nacionais e locais.

INFORMÁCIE O ŽIVOTNOM PROSTREDÍ A LIKVIDÁCII: Pri likvidácii zariadenia dodržiavajte vnútroštátne a miestne pravidlá a predpisy.

УКАЗАНИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИЗХВЪРЛЯНЕ: За изхвърлянето на устройството, моля, съобразете се и действайте в съответствие с националните и местните правила и разпоредби.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Για την απόρριψη της συσκευής, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη και να ενεργήσετε σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανόνες και κανονισμούς.

NAPOMENE O ZAŠTITI OKOLIŠA I ZBRINJAVANJU: Prilikom zbrinjavanja uređaja molimo pridržavajte se nacionalnih i lokalnih pravila i propisa.

APLINKOSAUGOVOS IR ŠALINIMO NURODYMAI: Šalindami prietaisą, laikykitės nacionalinių ir vietinių taisyklių bei taisyklių.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND MEDIUL ȘI ELIMINAREA: Pentru eliminarea dispozitivului, vă rugăm să țineți cont și să acționați în conformitate cu regulile și reglementările naționale și locale.

NAVODILA ZA OKOLJE IN ODSTRANJEVANJE: Pri odstranjevanju naprave upoštevajte nacionalna in lokalna pravila ter predpise.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7

66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com

expondo.com